

(\*) Los modelos referenciados por el fabricante pueden ser seguidos de letras k/d números que corresponden al país de venta del producto.

(\*) The models referenced by the manufacturer can be followed by letters k/d numbers that correspond to the country of sale of the product.

CONGELADOR HORIZONTAL  
CHEST FREEZER  
CONGÉLATEUR HORIZONTAL  
HORIZONTALE VRIEZER

|            |            |            |            |
|------------|------------|------------|------------|
| WHA22KB(*) | WHA31KB(*) | WHB42KB(*) | WHB53KB(*) |
| CHA22KB(*) | CHA31KB(*) | CHB42KB(*) | CHB53KB(*) |
| WHA22D1    | WHA31D1    | WHB42D1    | WHB53D1    |
|            |            | WHB17(*)   | WHB20(*)   |

ESPAÑOL

Pg. 1

ENGLISH

Pg. 14

FRANÇAIS

Pg. 27

NEDERLANDS

Pg. 40

# Contenido

|          |                                         |    |
|----------|-----------------------------------------|----|
| <b>1</b> | <b>AVISOS DE SEGURIDAD</b>              | 2  |
| <b>2</b> | <b>POR DÓNDE EMPIEZO?</b>               | 3  |
|          | ✓ Instalando                            | 3  |
|          | ✓ Características Generales             | 5  |
| <b>3</b> | <b>USANDO EL CONGELADOR</b>             | 6  |
|          | ✓ Cómo Operar el Control de Temperatura | 6  |
|          | ✓ Super Frío                            | 7  |
|          | ✓ Cambiando el Modo de Funcionamiento   | 7  |
|          | ✓ Almacenando Alimentos                 | 8  |
| <b>4</b> | <b>MANTENIMIENTO Y CUIDADOS</b>         | 9  |
|          | ✓ Descongelación                        | 9  |
|          | ✓ Limpieza                              | 10 |
|          | ✓ Viajes y Ausencias                    | 10 |
| <b>5</b> | <b>CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS</b>         | 11 |
| <b>6</b> | <b>SOLUCIONES DE PEQUEÑOS PROBLEMAS</b> | 12 |

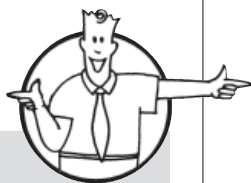
# ¡Felicitaciones!

Usted acaba de adquirir un producto que ofrece tanto seguridad como calidad.

Esta línea de productos representa una verdadera innovación en términos de diseño y concepto.



Hemos preparado este manual para su bienestar y el de su familia. Este contiene instrucciones simples y objetivas para que Usted obtenga el máximo provecho de su congelador, el cual le ofrece confort, seguridad, y ahorro de energía, como Ud. se merece.



## Empiece por aquí

Si Usted desea obtener el máximo rendimiento de la tecnología incorporada en este congelador, lea todo el manual.

## SEGURIDAD DEL CONGELADOR

### Su seguridad y la seguridad de los demás es muy importante.

Hemos incluido muchos mensajes importantes de seguridad en este manual y en su electrodoméstico. Lea y obedezca siempre todos los mensajes de seguridad.



Este es el símbolo de advertencia de seguridad.

Este símbolo le llama la atención sobre peligros potenciales que pueden ocasionar la muerte o una lesión a usted y a los demás.

Todos los mensajes de seguridad irán a continuación del símbolo de advertencia de seguridad y de la palabra “PELIGRO” o “ADVERTENCIA”. Estas palabras significan:

#### **⚠ PELIGRO**

**Si no sigue las instrucciones de inmediato, usted puede morir o sufrir una lesión grave.**

#### **⚠ ADVERTENCIA**

**Si no sigue las instrucciones, usted puede morir o sufrir una lesión grave.**

Todos los mensajes de seguridad le dirán el peligro potencial, le dirán cómo reducir las posibilidades de sufrir una lesión y lo que puede suceder si no se siguen las instrucciones.

### INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de incendio, conmoción eléctrica o lesiones cuando use su congelador, siga estas precauciones básicas:

- No remueva el cable tierra.
- Conecte el cable tierra a un tierra efectivo.
- No use adaptadores (\* pg. 3).
- No use cordones de extensión.
- Desenchufe el producto antes de limpiarlo o repararlo.
- Después de la limpieza o reparación, reponga todos los componentes antes de conectar el producto.
- Use productos de limpieza no inflamables.
- Mantenga productos inflamables, tales como gasolina, lejos de su congelador.
- Use dos o más personas para mover e instalar el congelador.
- Este aparato no está destinado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades mentales, sensoriales o físicas reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento a menos que hayan sido instruidas o supervisadas acerca del uso del aparato por una persona responsable por su seguridad.

**TENGA ESTAS INSTRUCCIONES EN MENTE**

### Eliminación apropiada de su congelador antiguo

#### **⚠ ADVERTENCIA**

##### **Riesgo de Sofocación**

**Remueva las puertas de su congelador antiguo.**

**El incumplimiento de esta instrucción puede resultar en muerte o lesiones graves.**

Congeladores viejos o abandonados todavía son peligrosos especialmente para los niños pues ellos pueden quedar atrapados dentro del producto, corriendo el riesgo de sofocación. La correcta eliminación de esto(s) producto(s) evita consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud.

El producto no se debe tratar como un residuo doméstico. Es necesario entregarlo en un punto de recolección para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

Los niños deberán ser supervisados para asegurar que no jueguen con él aparato o se escondan en el, ya que podrían quedarse atrapados y morir asfixiados.

### Antes de deshacerse de su congelador antiguo:

- ✓ Corte el cable de alimentación.
- ✓ Retire las puertas.
- ✓ Deje los estantes en su lugar apropiado para que los niños no puedan entrar.



## 2 Por Dónde Empiezo?

### INSTALANDO

#### ⚠ ADVERTENCIA

##### Riesgo de Peso Excesivo

**Use dos o más personas para mover e instalar el congelador.**

**El incumplimiento de esta instrucción puede resultar en lesiones en la espalda u otras.**

#### Antes de conectar:

- ✓ Retire la base del embalaje. Retire cuñas y cintas de los componentes internos.
- ✓ Limpie el interior de su congelador con un paño o esponja suave, agua tibia y jabón suave.
- ✓ No utilice objetos puntiagudos ni cualquier otro medio para acelerar el proceso de descongelamiento. No utilice, alcohol, productos inflamables o productos de limpieza abrasivos. Ellos pueden dañar la pintura de su congelador y/o circuito refrigerante.
- ✓ No dañe el circuito refrigerante.
- ✓ No colocar ni utilizar aparatos eléctricos dentro del producto.

#### ⚠ ADVERTENCIA



##### Riesgo de Choque Eléctrico

**Conecte el cable tierra a un tierra efectivo.**

**No remueva el cable tierra.**

**No use un adaptador (\*).**

**No use un cordón de extensión.**

**El incumplimiento de estas instrucciones puede resultar en muerte, incendio o choque eléctrico.**

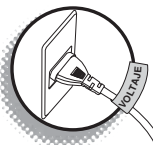
(\*) Excepto adaptadores certificados por el fabricante de este aparato y suministrados por el revendedor autorizado.

#### Conexión a tierra: (Enchufe con 2 terminales)

Para su seguridad, conecte apropiadamente el cable tierra de su congelador (cable verde en el lado del producto). La conexión inadecuada del cable tierra puede resultar en conmoción eléctrica u otras lesiones. Si el lugar de instalación no posee un

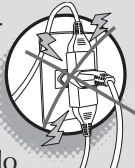
tierra, consulte a un electricista confiable para que le proporcione uno.

- ✓ Chequee si la tensión de la red eléctrica del lugar de instalación es la misma de la indicada en la etiqueta fijada próxima al enchufe. El congelador debe ser conectado a un tomacorriente en buen estado.



### Importante:

- ✓ Nunca conecte su congelador a cordones de extensión dobles o triples junto con otro electrodoméstico en el mismo tomacorriente. No use un cordón de extensión. Esto puede sobrecargar el suministro de energía eléctrica, perjudicando el funcionamiento de su congelador, y resultando en accidentes con fuego. Use solamente un tomacorriente exclusivo.
- ✓ En el caso de oscilación en la tensión de la red eléctrica, instale un estabilizador automático de tensión con potencia mínima de 1000 W entre el congelador y el tomacorriente.
- ✓ Si el cable de alimentación estuviera dañado, el mismo debe ser reemplazado por un cable de alimentación o un conjunto especial provisto por el fabricante o su servicio técnico autorizado.



### Suministro de energía eléctrica de su residencia:

Los cables de la red eléctrica de su residencia deben ser de cobre y tener secciones mínimas de 2,5 mm<sup>2</sup>.

## ⚠ ADVERTENCIA



### Riesgo de Explosión

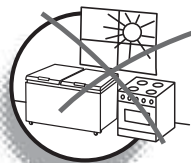
**Mantenga materiales inflamables, tales como gasolina, lejos del congelador.**

**El incumplimiento de esta instrucción puede resultar en muerte, explosión o incendio.**

### Ubicación:

Asegúrese de que el piso del lugar de instalación sea nivelado y soporte el peso del producto más la capacidad total de carga (vea "Características Técnicas").

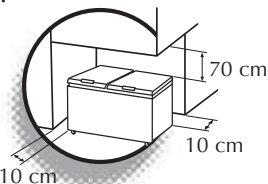
El congelador no debe ser instalado próximo a fuentes de calor (cocina, calentadores, etc.) ni en un lugar donde esté expuesto en forma directa a la luz del sol. La instalación en un lugar inadecuado perjudica el funcionamiento del congelador y aumenta el consumo de energía.



### Embutido:

Considere las siguientes distancias mínimas para garantizar una circulación de aire adecuada:

- ✓ 10 cm en los laterales.
- ✓ 10 cm en el fondo.
- ✓ 70 cm en la parte superior.



De este modo, Ud. estará garantizando el buen desempeño de su congelador e impidiendo que sus componentes toquen paredes, otros productos o muebles, evitando ruidos desagradables.



### Importante:

- ✓ No arrastre su producto lateralmente. Eso podrá causar daños a las ruedas y a la base del producto. Las ruedas aseguran el deslizamiento solamente para delante y para atrás.

## ⚠ ADVERTENCIA

### Riesgo de Incendio

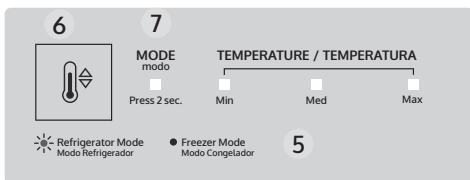
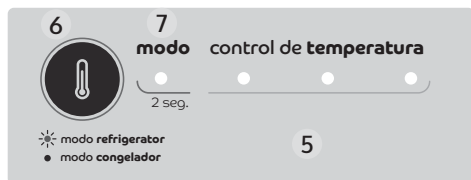
**Nunca coloque velas encendidas o productos similares (velón) sobre el congelador.**

**El incumplimiento de esta instrucción puede resultar en riesgo de muerte o incendio.**

## CARACTERÍSTICAS GENERALES



- 1 - Manija
- 2 - Reja divisoria (removable)
- 3 - Drenaje
- 4 - Rodillos
- 5 - Control electrónico
- 6 - Tecla control de temperatura
- 7 - Modo **Refrigerador** o **Congelador** (función dual)



El control electrónico depende del modelo

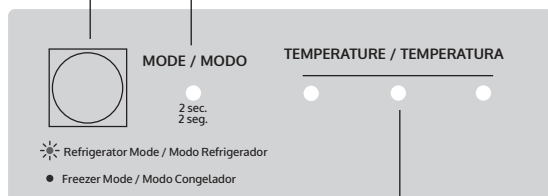
### 3 Usando el Congelador

#### CÓMO OPERAR EL CONTROL DE TEMPERATURA

Su congelador posee un control electrónico externo para facilitar el ajuste de temperatura y selección de las funciones de acuerdo a sus necesidades.

Utilice la tecla de temperatura para ajustar el nivel de enfriamiento del producto de acuerdo con su necesidad. Esta tecla también se utiliza para cambiar el modo de operación. Presione durante 2 segundos para cambiar al modo **refrigerador** o **congelador**.

Su producto viene regulado de fábrica como **congelador** (luz verde apagada). La luz verde encendida indica que el modo **refrigerador** está activado.



Las 3 luces encendidas indican la función **Super Frío**, que debe usarse cuando se quiere acelerar el enfriamiento de los alimentos. Evite utilizar esta función por más de 48 horas.

#### Modo Congelador

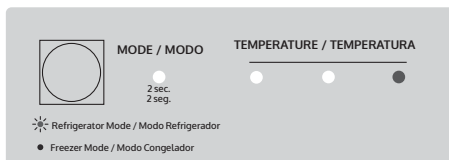
| Utilización                                 | Temperatura | Condiciones de uso                                 |
|---------------------------------------------|-------------|----------------------------------------------------|
| Congelación de alimentos<br>-18 °C a -25 °C | Máxima      | ✓ Días calurosos<br>✓ Muchos alimentos almacenados |
|                                             | Mínima      | ✓ Días fríos<br>✓ Pocos alimentos almacenados      |

#### Modo Refrigerador

| Utilización                                                         | Temperatura | Condiciones de uso                                 |
|---------------------------------------------------------------------|-------------|----------------------------------------------------|
| Enfriamiento y conservación de alimentos y bebidas<br>+1 °C a +5 °C | Máxima      | ✓ Días calurosos<br>✓ Muchos alimentos almacenados |
|                                                                     | Mínima      | ✓ Días fríos<br>✓ Pocos alimentos almacenados      |

## Control de Temperatura

Para ajustar el nivel de enfriamiento, presione la tecla de temperatura hasta que el display muestre el nivel deseado. Vea la tabla siguiente:



| Posición | Enfriamiento   | Situaciones de uso                                                                           |
|----------|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| ● ○ ○    | Mínimo         | Días fríos. Pocas aperturas de puertas.                                                      |
| ● ● ○    | Mínimo - Medio | Condiciones normales de uso.                                                                 |
| ○ ● ○    | Medio          | Condiciones normales de uso.                                                                 |
| ○ ● ●    | Medio - Máximo | Condiciones normales de uso.                                                                 |
| ○ ○ ●    | Máximo         | Días calurosos.<br>Muchas aperturas de puertas.                                              |
| ● ● ●    | Super Frío     | Para uso intensivo del refrigerador como fiestas o enfriamiento más rápido de los alimentos. |

## SUPER FRÍO

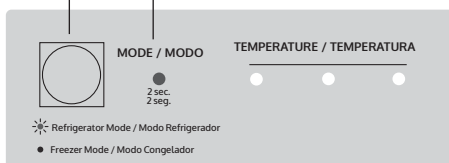
La configuración Super Frío es una manera eficaz de mantener las características naturales de los alimentos, ya que los alimentos se enfrían más rápidamente. Por medio de la congelación rápida la fase de cristalización del hielo, que ocurre entre las temperaturas de 0 °C a - 5 °C, se supera más rápidamente, minimizando la pérdida de agua de los alimentos y por lo tanto manteniendo su constitución natural.

## CAMBIANDO EL MODO DE FUNCIONAMIENTO

Su producto viene regulado de fábrica en modo **congelador**.

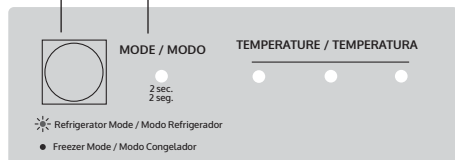
Para cambiar al modo **refrigerador**, presione por 2 segundos la tecla de control de temperatura.

La señal luminosa se encenderá indicando que su producto ha cambiado del modo **congelador** para modo **refrigerador**.



Para cambiar al modo **congelador**, presione por 2 segundos la tecla de control de temperatura.

La señal luminosa apagará indicando que su producto ha cambiado del modo **refrigerador** para modo **congelador**.



### Importante:

- ✓ Antes de comenzar a cambiar el modo de operación, retire los alimentos y bebidas que no se pueden almacenar en el modo seleccionado.
- ✓ El tiempo de cambio del modo de operación puede variar según la temperatura ambiente.

### Capacidad de congelación:

Todo congelador posee capacidad de congelar una cantidad máxima de alimentos cada 24 horas. Evite exceder la capacidad de congelación de su producto.

Vea en la tabla siguiente, cuál es la capacidad de congelación de su congelador, con la configuración "Super Frío" accionada:

| Modelo               | Capacidad de congelación |
|----------------------|--------------------------|
| WHA22/CHA22(*)       | 10 kg                    |
| WHA31/CHA31(*)       | 14 kg                    |
| WHB42/CHB42/WHB17(*) | 19 kg                    |
| WHB53/CHB53/WHB20(*) | 24,5 kg                  |

(\*) Depende del modelo

## ALMACENANDO ALIMENTOS

- ✓ Recomendamos que los alimentos sean almacenados en embalajes apropiados, tales como sacos plásticos o recipientes con tapas. Eso evita la remoción de la humedad natural de los alimentos, manteniendo su calidad.



### Importante:

- ✓ Se recomienda mantener el congelador operando por lo menos 2 horas antes de proveerlo con alimentos, tiempo necesario para la estabilización de la temperatura en el interior del producto.

### Calentamiento:

- ✓ El calentamiento en el travesaño entre las puertas de su congelador es normal (modelos 420/530). Eso ocurre para evitar condensación. Sin embargo, en condiciones críticas de temperatura y humedad ambiente puede ocurrir condensación. Séquelo con un paño suave.

- ✓ Al almacenar alimentos en el congelador, prepare pequeñas porciones. Eso posibilitará una congelación más rápida y utilización integral de cada porción.

- ✓ No coloque alimentos calientes en el congelador. Aguarde que estén a la temperatura ambiente. Eso contribuye para que no aumente el consumo de energía,



garantizando el buen funcionamiento del producto.

- ✓ Observe siempre la fecha de vencimiento de los productos congelados, indicada por el fabricante.



### Importante:

- ✓ Si es descongelado, el alimento no debe ser congelado nuevamente, porque él puede perder sus características naturales.

- ✓ Los líquidos aumentan de volumen una vez congelados. Por eso, tenga cuidado al almacenar botellas u otros recipientes cerrados en el congelador. Estos recipientes pueden romperse.

- ✓ No almacene productos tóxicos en su congelador. Productos tóxicos pueden contaminar los alimentos.

- ✓ El almacenamiento de líquidos sin embalaje puede afectar el rendimiento del producto.

## 4 Mantenimiento y Cuidados

### ⚠ ADVERTENCIA



#### Riesgo de Choque Eléctrico

**Desconecte el enchufe del tomacorriente antes del mantenimiento o limpieza.**

**Sustituya todos los componentes antes de conectar el producto.**

**El incumplimiento de estas instrucciones puede resultar en muerte o choque eléctrico.**

### ⚠ ADVERTENCIA



#### Riesgo de Explosión

**Use productos de limpieza no inflamables.**

**El incumplimiento de esta instrucción puede resultar en muerte, explosión o incendio.**

### DESCONGELACIÓN

- ✓ El exceso de hielo es perjudicial al desempeño del producto y aumenta el consumo de energía. Se recomienda efectuar la descongelación por lo menos cada 6 meses. Preferentemente, la descongelación debe ser hecha cuando haya pocos alimentos en el congelador, siguiendo los pasos a continuación:

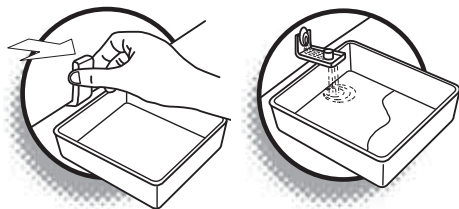
- ✓ Desconecte el enchufe del tomacorriente.
- ✓ Embale los alimentos y coloque uno junto al otro en el local más frío de su refrigerador o en algún recipiente térmico.
- ✓ Deje la puerta abierta para acelerar la descongelación.



### Importante:

- ✓ Nunca utilice objetos cortantes o puntiagudos para remover el hielo, pues usted puede dañar el producto.

- ✓ Coloque un recipiente para recolectar el agua de la descongelación y abra la tapa del drenaje.



- ✓ Retire la tapa del drenaje ubicada en el fondo del compartimiento interno del congelador.
- ✓ Después de la descongelación, limpie el interior de su congelador con un paño limpio y seco.
- ✓ Reponga la tapa del drenaje.
- ✓ Conecte el enchufe en el tomacorriente.
- ✓ Reponga los alimentos en el congelador.

### Importante:



- ✓ Nunca utilice productos tóxicos (amoníaco, alcohol, removedores, etc.) o abrasivos (sapolios, pastas, etc.) ni esponja de acero o cepillos. Estos productos pueden dañar y dejar olores desagradables en el congelador.



- ✓ No arrastre su producto lateralmente. Eso podrá causar daños a las ruedas y a la base del producto. Las ruedas aseguran el deslizamiento solamente para delante y para atrás.

- ✓ Reponga el enchufe en el tomacorriente.

## LIMPIEZA

- ✓ Mantener limpio su congelador evita la contaminación de los alimentos por olores.
- ✓ Antes de hacer una limpieza general, desconecte el enchufe del tomacorriente.
- ✓ Use esponja o paño suave humedecido en agua con detergente o jabón neutros. Enjuague bien y seque con paño limpio y seco.
- ✓ Remueva la reja divisoria y el cesto y lávelos con agua tibia y jabón neutro.

## VIAJES Y AUSENCIAS

- ✓ En las ausencias largas, desconecte el producto del tomacorriente, vacíe el congelador y haga la descongelación y limpieza. Deje las puertas abiertas para evitar olores.
- ✓ Para períodos cortos de ausencia, su congelador podrá permanecer conectado. Acuérdesse de que puede haber falla de energía eléctrica por un largo período de tiempo mientras usted esté fuera y, en este caso, la descongelación causará la degradación de los alimentos.

## 5 Características Técnicas

| Modelo                                                                                                                                  | CHA22(*)<br>WHA22(*) | CHA31(*)<br>WHA31(*) | CHB42(*)<br>WHB42(*) | CHB53(*)<br>WHB53(*) |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Dimensiones sin embalaje                                                                                                                | (mm)                 | (mm)                 | (mm)                 | (mm)                 |
| Alto con la puerta cerrada                                                                                                              | 943,05               | 943,05               | 943,05               | 943,05               |
| Alto con la puerta abierta a 70°                                                                                                        | 1595                 | 1595                 | 1595                 | 1595                 |
| Ancho                                                                                                                                   | 737,12               | 946,87               | 1197                 | 1475                 |
| Profundidad                                                                                                                             | 773,07               | 773,07               | 773,07               | 773,07               |
| Capacidad bruta (litros)                                                                                                                | 221                  | 311                  | 417                  | 536                  |
| Capacidad de almacenaje (litros)                                                                                                        | 220                  | 309                  | 414                  | 534                  |
| Capacidad máxima de almacenaje (kg)                                                                                                     | 150                  | 213                  | 250                  | 355                  |
| Capacidad de congelación<br>(hasta 24 horas con la configuración<br>Super Frío accionada) (kg)                                          | 10                   | 14                   | 19                   | 24,5                 |
| El fabricante se reserva el derecho de modificar las características generales, técnicas y estéticas de sus productos sin aviso previo. |                      |                      |                      |                      |

| MODELO     | CAPACIDAD | VOLTAJE       | FRECUENCIA |
|------------|-----------|---------------|------------|
| WHA22(*)   | 220 L     | 110 V - 127 V | 60 Hz      |
| CHA22(*)   |           | 220 V         | 50 Hz      |
| WHA22D1(*) |           | 220 V         | 50 Hz      |
| WHA31(*)   | 309 L     | 110 V - 127 V | 60 Hz      |
| CHA31(*)   |           | 220 V         | 50 Hz      |
| WHA31D1(*) |           | 220 V         | 50 Hz      |
| WHB42(*)   | 414 L     | 110 V - 127 V | 60 Hz      |
| CHB42(*)   |           | 220 V         | 50 Hz      |
| WHB42D1(*) |           | 220 V         | 50 Hz      |
| WHB17(*)   |           | 220 V         | 50 Hz      |
| WHB53(*)   | 534 L     | 110 V - 127 V | 60 Hz      |
| CHB53(*)   |           | 220 V         | 50 Hz      |
| WHB53D1(*) |           | 220 V         | 50 Hz      |
| WHB20(*)   |           | 220 V         | 50 Hz      |

(\*) Depende del modelo

## 6 Soluciones de Pequeños Problemas

Antes de llamar al servicio técnico autorizado o a su revendedor, intente las soluciones, consultando la tabla a continuación.

| PROBLEMA                                              | CAUSA PROBABLE                                                                                                   | SOLUCIÓN                                                                                                               | MAYORES<br>INFORMACIONES EN<br>LA PAGINA |
|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>El congelador no funciona</b>                      | Falta de energía.                                                                                                | Verifique el fusible o taco de luz de la residencia. Vea también si el enchufe está conectado en el tomacorriente.     |                                          |
|                                                       | Tensión muy bajo/alto (esto puede ser observado por las oscilaciones de luminosidad de las lámparas de la casa). | Instale un estabilizador automático de voltaje con potencia mínima de 1000 Watts.                                      | 4                                        |
|                                                       | Tomacorriente descompuesto.                                                                                      | Conecte otro aparato en el tomacorriente para verificar y cámbielo si es necesario.                                    |                                          |
|                                                       | Enchufe desconectado.                                                                                            | Conéctelo.                                                                                                             |                                          |
|                                                       | Cable de alimentación dañado.                                                                                    | Llame al servicio autorizado o consulte a su revendedor para evitar riesgos de accidentes.                             | 4                                        |
| <b>Ruidos anormales</b>                               | Instalación en lugar no adecuado.                                                                                | Vea el ítem "Por Dónde Empiezo" (Instalando).                                                                          | 4                                        |
| <b>El congelador no congela de modo satisfactorio</b> | Control de temperatura en la posición <b>refrigerador</b> o en el área intermedia.                               | Ajuste para la posición <b>congelador</b> (vea el ítem "Usando el Congelador" (Cómo operar el Control de Temperatura). | 6/7                                      |
|                                                       | Puertas siendo abiertas con mucha frecuencia.                                                                    | Instruya a las personas a abrir las puertas solamente cuando sea necesario.                                            |                                          |
|                                                       | Mala distribución de los alimentos, bloqueando la circulación de aire.                                           | Redistribuya los alimentos. (Vea el ítem "Usando el Congelador" (Almacenando Alimentos).                               | 8                                        |
|                                                       | Exceso de carga a ser congelada.                                                                                 | Observe la capacidad máxima de congelación, (vea ítem "Usando el Congelador" (Capacidad de Congelación).               | 8                                        |
|                                                       |                                                                                                                  | Accione la configuración Super Frío.                                                                                   | 7                                        |

| PROBLEMA                                                                          | CAUSA PROBABLE                                                                     | SOLUCIÓN                                                                                                                                                                                                                       | MAYORES<br>INFORMACIONES EN<br>LA PÁGINA |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>El congelador congela bebidas y alimentos cuando debería solamente enfriar</b> | La configuración Super Frío está activada.                                         | Desactive la configuración Super Frío.                                                                                                                                                                                         | 7                                        |
|                                                                                   | Control de temperatura en la posición <b>congelador</b> o en el área intermedia.   | Ajuste para la posición <b>refrigerador</b> . (Vea el ítem "Cómo operar el Control de Temperatura").                                                                                                                           | 6/7                                      |
| <b>Condensación externa</b>                                                       | Elevada humedad del aire ambiente (normal en ciertos climas y épocas del año).     | Instale su congelador en lugar ventilado.<br>Séquelo con paño suave.                                                                                                                                                           | 4                                        |
| <b>Condensación interna</b>                                                       | Abertura de puertas muy frecuente.                                                 | Instruya a las personas a abrir la puertas solamente cuando sea necesario.                                                                                                                                                     |                                          |
|                                                                                   | Alimentos desembalados y/o recipientes con líquidos destapados (humedad excesiva). | Embale alimentos y/o tape recipientes con líquidos.                                                                                                                                                                            | 8                                        |
| <b>Formación de hielo en el acabado plástico superior</b>                         | Infiltración de humedad por las puertas.                                           | Verifique si algún objeto está impidiendo el cierre completo de las puertas. Si necesario, reorganice los alimentos en su congelador. Si la formación de hielo sigue, llame al servicio autorizado o consulte a su revendedor. |                                          |
|                                                                                   | Característica del producto.                                                       | La formación de hielo se da por el contacto del evaporador con la placa interna del producto. En condiciones críticas de temperatura y humedad se recomienda el deshielo con mayor frecuencia.                                 |                                          |

## RUÍDOS CONSIDERADOS NORMALES

Algunos ruidos son considerados propios del funcionamiento del congelador. A continuación, presentamos una tabla descriptiva de los ruidos característicos del funcionamiento.

|                                  |                                                                                                                                                 |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Estallidos</b>                | Los estallidos son debidos a la operación normal del control de temperatura (Termostato).                                                       |
| <b>Ruidos del Compresor</b>      | Ruido característico de motor. Significa que el compresor está en funcionamiento.                                                               |
| <b>Ruido de expansión de gas</b> | Ruido característico de la expansión del gas en el sistema de refrigeración. Es un ruido semejante al generado cuando se llena un balón de gas. |

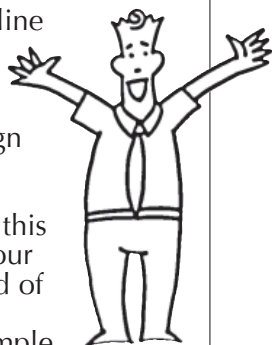
# Contents

|          |                                          |    |
|----------|------------------------------------------|----|
| <b>1</b> | <b>SAFETY WARNINGS</b>                   | 15 |
| <b>2</b> | <b>WHERE DO I START?</b>                 | 16 |
|          | ✓ Installing                             | 16 |
|          | ✓ General Characteristics                | 18 |
| <b>3</b> | <b>USING THE FREEZER</b>                 | 19 |
|          | ✓ How to Operate the Temperature Control | 19 |
|          | ✓ Super Cold                             | 20 |
|          | ✓ Changing the Functioning Mode          | 20 |
|          | ✓ Storing Food                           | 21 |
| <b>4</b> | <b>MAINTENANCE AND CARE</b>              | 22 |
|          | ✓ Defrosting                             | 22 |
|          | ✓ Cleaning                               | 23 |
|          | ✓ When You are Away                      | 23 |
| <b>5</b> | <b>TECHNICAL CHARACTERISTICS</b>         | 24 |
| <b>6</b> | <b>TROUBLESHOOTING MINOR PROBLEMS</b>    | 25 |

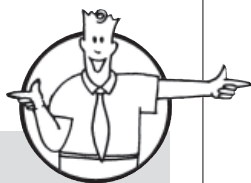
# Congratulations

You have just acquired a product which features both safety and quality.

This product line represents a true innovation in terms of design and concept.



We prepared this manual for your wellbeing and of your family. It contains simple, objective instructions for you to take maximum advantage of your freezer, offering comfort, safety, and power economy, just as you deserve.



## Start here

If you want to take maximum advantage of the technology incorporated by this freezer, read the entire manual.

## FREEZER SAFETY

### Your safety and the safety of others are very important.

We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages.



This is the safety alert symbol.

This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word "DANGER" or "WARNING". These words mean:

#### **⚠ DANGER**

**You can be killed or seriously injured if you don't immediately follow instructions.**

#### **⚠ WARNING**

**You can be killed or seriously injured if you don't follow instructions.**

All safety messages will tell you what the potential hazard is, tell you how to reduce the chance of injury, and tell you what can happen if the instructions are not followed.

### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**WARNING:** To reduce the risk of fire, electric shock, or injury when using your freezer, follow these basic precautions:

- Do not remove the ground wire.
- Connect the ground wire to an effective ground.
- Do not use an adapter (\* pg. 3).
- Do not use an extension cord.
- Disconnect power before servicing or cleaning the product.
- After cleaning or servicing, replace all components before turning the product on.
- Use non-flammable cleaning products.
- Keep flammable materials such as gasoline away from the freezer.
- Use two or more people to move and install the freezer.
- This appliance must not be used by people with reduced physical, sensorial or mental capacity (including children) or who lack knowledge or experience unless they are supervised or instructed by the person responsible for their safety.

**KEEP THESE INSTRUCTIONS IN MINDE**

### Proper disposal of your old freezer

#### **⚠ WARNING**

##### **Suffocation Hazard**

**Remove doors from your old freezer.**

**Failure to do so can result in death or severe injuries.**

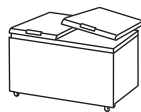
Junked or abandoned freezers are still dangerous especially for children as they may get stuck inside the product, running the risk of suffocation.

Proper disposal of this product(s) avoids negative consequences to the environment and to your health. The product should not be treated as

domestic residue. It shall be taken to a collecting point for recycling of electric and electronic equipment. Do not allow children to play or hide inside the unit as they can be trapped and die of asphyxiation.

### **Before you throw away your old freezer:**

- ✓ Cut the power supply cord into pieces.
- ✓ Take off the doors.
- ✓ Leave the shelves in place so that children may not easily climb inside.



## **2** Where do I start?

### **INSTALLING**

#### **⚠ WARNING**

##### **Excessive Weight Hazard**

**Use two or more people to move and install the freezer.**

**Failure to do so can result in back or other injury.**

#### **Before turning on:**

- ✓ Remove base from packaging. Remove wedges and tapes from the internal components.
- ✓ Clean your product inside with a soft cloth or sponge, lukewarm water and mild soap.
- ✓ Do not use sharp objects or any other item in an attempt to speed up the defreezing process. Do not use alcohol, flammable products or abrasive cleaners. They can damage the painting of your freezer and/or refrigerant circuit.
- ✓ Do not damage the refrigerant circuit.
- ✓ Do not place nor use electrical apparatuses within the product.

#### **⚠ WARNING**



##### **Electrical Shock Hazard**

**Connect the ground wire to an effective ground.**

**Do not remove ground wire.**

**Do not use an adapter (\*).**

**Do not use an extension cord.**

**Failure to follow these instructions can result in death, fire or electrical shock.**

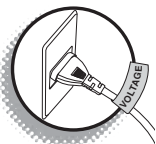
(\*) Except by adaptors certified by the manufacturer of this appliance and provided by authorized dealer.

#### **Ground wire (grounding): (Plugs with 2 pins)**

For your safety, properly connect the freezer ground wire (green wire beside the product). Improper connection of the ground wire may result in electrical shock or other injuries. If the installation site is not provided

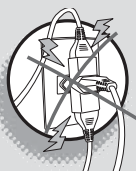
with grounding, check with a reliable electrician to provide it.

- ✓ Check if the voltage supplied is the same as that on the tag attached near the plug. The freezer shall be connected to a good wall outlet.



### Important:

- ✓ Never connect your freezer to double or triple extension cords together with another appliance in the same wall outlet. Do not use an extension cord. That may overload power supply, impairing the operation of your freezer, and resulting in fire accidents. Use an exclusive wall outlet only.
- ✓ In case of voltage oscillation, install an automatic voltage stabilizer with power output of at least 1000 W between the freezer and the wall outlet.
- ✓ If the power supply cord is damaged, it must be replaced by one of the same type or by a special set provided by the manufacturer or its authorized technical service.



### Power supply of your residence:

The electric wires of your residence shall be of copper and have minimum sections of 2.5 mm<sup>2</sup>.

## ⚠ WARNING



### Explosion Hazard

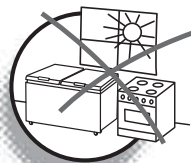
**Keep flammable materials such as gasoline away from freezer.**

**Failure to do so can result in death, explosion, or fire.**

### Place:

Make sure the floor where the freezer will be installed is level and that it holds the weight of the product fully loaded with food (see "Technical Characteristics").

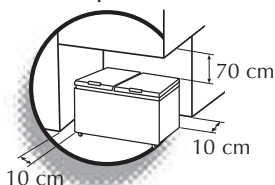
The freezer shall neither be installed next to heat sources (stoves, heaters etc.) nor in a place that receives direct sun rays. The installation in an inadequate place impairs the operation of your freezer and increases power consumption.



### How to build in:

Consider the following minimum distances to assure adequate air circulation:

- ✓ 10 cm on the sides.
- ✓ 10 cm at the rear.



- ✓ 70 cm on the top.

By doing so you will ensure the good performance of the product. You will also prevent freezer components from touching walls, other products or furniture avoiding unpleasant noise.



### Important:

- ✓ Do not move your product sideways. It may damage casters and product base. The casters slide front and backwards only.

## ⚠ WARNING

### Fire Hazard

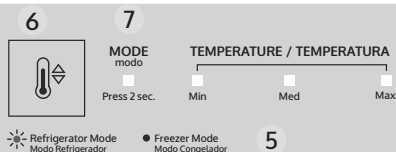
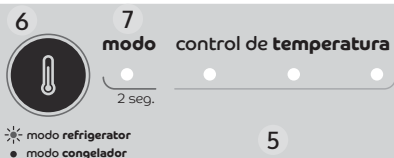
**Never place lit candles or similar products (oil lamp) on top of the freezer.**

**Failure to follow this instruction can result in death or fire risk.**

## GENERAL CHARACTERISTICS



- 1 - Handle
- 2 - Divider (removable)
- 3 - Drain
- 4 - Casters
- 5 - Temperature control
- 6 - Temperature control key
- 7 - **Refrigerator** or **Freezer** mode (dual function)

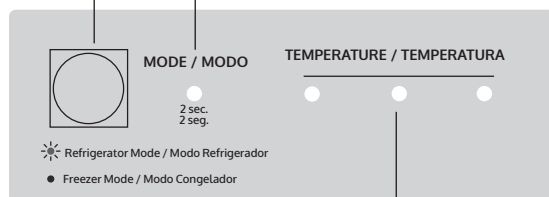


## HOW TO OPERATE THE TEMPERATURE CONTROL

Your freezer has an external electronic control to facilitate the temperature adjustment and the function selection according to your needs.

Use the temperature key to adjust the product's cooling level according to your needs. This key is also used to change the operation mode. Press it for 2 seconds to change to the **refrigerator** or **freezer** mode.

Your product comes from the factory set as **freezer** (green light off). If the green light is on, it means that the **refrigerator** mode is functioning.



If the 3 lights are on, it means that the **Super Cold** function is on. This function must be used when you want to expedite your food cooling. Avoid using this function for more than 48 hours.

## Freezer Mode

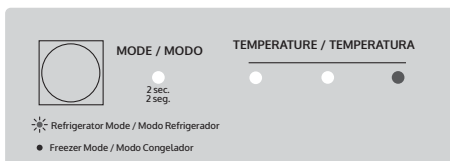
| Use                               | Temperature | Conditions of use                                                                             |
|-----------------------------------|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| To freeze food<br>-18 °C a -25 °C | Maximum     | <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Hot days</li> <li>✓ A lot of food stored</li> </ul>  |
|                                   | Minimum     | <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Cold days</li> <li>✓ Not much food stored</li> </ul> |

## Refrigerator Mode

| Use                                                    | Temperature | Conditions of use                                                                             |
|--------------------------------------------------------|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| To cool and preserve foods and drinks<br>+1 °C a +5 °C | Maximum     | <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Hot days</li> <li>✓ A lot of food stored</li> </ul>  |
|                                                        | Minimum     | <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Cold days</li> <li>✓ Not much food stored</li> </ul> |

## Temperature Control

To adjust the cooling level, press the temperature key until the desired level is presented on the display. See the following table:



| Position | Cooling          | Use situations                                                               |
|----------|------------------|------------------------------------------------------------------------------|
|          | Minimum          | Cold days. Few door openings.                                                |
|          | Minimum - Medium | Normal use conditions.                                                       |
|          | Medium           | Normal use conditions.                                                       |
|          | Medium - Maximum | Normal use conditions.                                                       |
|          | Maximum          | Hot days.<br>Many door openings.                                             |
|          | Super Cold       | For intense use of the refrigerator,<br>like parties or faster food cooling. |

## SUPER COLD

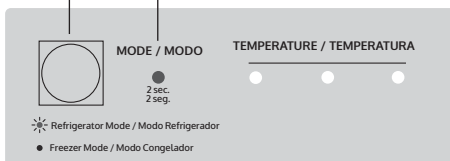
The Super Cold setting is an effective way to keep the natural characteristics of the food because it is cooled faster. Through a fast cooling, the ice crystallization stage, which happens between the temperatures of 0 °C (32 °F) to -5 °C (23 °F), happens faster, minimizing the food's water loss and, therefore, keeping its natural constitution.

## CHANGING THE FUNCTIONING MODE

Your product comes from the factory set in the **freezer** mode.

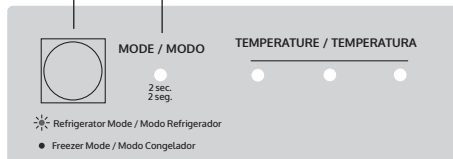
To change to the **refrigerator** mode, press the temperature control key for 2 seconds.

The light will turn on, indicating that your product changed from the **freezer** mode to the **refrigerator** mode.



To change to the **freezer** mode, press the temperature control key for 2 seconds.

The light will turn off, indicating that your product changed from the **refrigerator** mode to the **freezer** mode.



## Important:

- ✓ Before you begin the operation mode change, remove all food and drinks that cannot be stored in the selected mode.
- ✓ The change time of the operation mode may vary according to the room temperature.



## Freezing capacity:

Each freezer can only freeze a maximum amount of food at every 24 hours. Avoid exceeding the freezing capacity of your product.

See, in the following table, what is your freezer's cooling capacity, with the "Super Cold" setting on:

| Model                | Freezing capacity |
|----------------------|-------------------|
| WHA22/CHA22(*)       | 10 kg             |
| WHA31/CHA31(*)       | 14 kg             |
| WHB42/CHB42/WHB17(*) | 19 kg             |
| WHB53/CHB53/WHB20(*) | 24,5 kg           |

(\*) Depends on the model

## STORING FOOD

- ✓ It is recommended to store food in adequate packages such as plastic bags or containers with lids. That avoids the removal of food natural humidity and preserves quality.



## Important:

- ✓ It is recommended to keep the freezer operating for at least 2 hours before loading it with food. This time is necessary for the temperature to stabilize inside the product.



## Heating:

- ✓ Heating of the freezer doors divider is normal (models 420/530). That happens to avoid formation of sweat. Under critical temperature and humidity conditions, however, sweat may also occur. Dry it with a soft cloth.

- ✓ When storing food in the freezer, prepare small portions to allow faster freezing and the entire use of each portion.
- ✓ Do not place hot foods inside the freezer. Allow them to cool down to room temperature. That helps saving power consumption, and assures the good operation of the product.



- ✓ Always observe the expiration date of frozen food, indicated by the manufacturer.



### Important:

- ✓ Once defrosted, food shall not be refrozen because it loses its natural characteristics.
- ✓ Liquids increase in volume when frozen.

Take care when storing bottles or other closed containers in the freezer. Those containers may break.

- ✓ Do not store toxic products in your freezer. They may contaminate foods.
- ✓ The storage of liquids without a container may affect the product's performance.

## 4 Maintenance and Care

### ⚠ WARNING



#### Electrical Shock Hazard

**Disconnect power before servicing or cleaning.**

**Replace all components before turning on the product.**

**Failure to do so can result in death or electrical shock.**

### ⚠ WARNING



#### Explosion Hazard

**Use nonflammable cleaner.**

**Failure to do so can result in death, explosion, or fire.**

### DEFROSTING

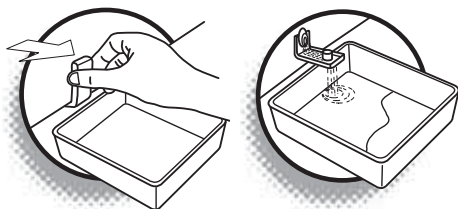
- ✓ Excessive ice is harmful to the performance of the product and increases power consumption. It is recommended to defrost the product at least every 6 months. Defrosting shall preferably be done when there is not much food in the freezer. Follow the steps below:
- ✓ Unplug the product.
- ✓ Pack foods and place one packet next to the other in the coldest place of your freezer or in a thermal container.
- ✓ Leave the door open to speed up defrosting.



### Important:

- ✓ Do not use sharp or cutting objects to remove the ice. They may damage the product.

- ✓ Place a container to collect the defrosting water and open the drain cap.



- ✓ Remove the drain cap located at the bottom of the inside compartment of the freezer.
- ✓ After defrosting, clean the inside of your freezer with a clean and dry cloth.
- ✓ Replace the drain cap.
- ✓ Plug the product in.
- ✓ Replace the food in the freezer.

## CLEANING

- ✓ Keeping your freezer clean avoids the formation of smell and contamination of food.
- ✓ Before cleaning the freezer unplug it.
- ✓ Use a soft cloth or sponge soaked in water with mild detergent/soap. Rinse well and dry with a clean, dry cloth.
- ✓ Remove the divider and the basket and wash them with lukewarm water and neutral soap.

## Important:



- ✓ Do not use toxic products (ammonia, alcohol or removers etc.), abrasive products (abrasive powders etc) and scouring pads or brushes. These products may damage the freezer and leave an unpleasant smell.



- ✓ Do not move your product sideways. It may damage casters and product base. The casters slide front and backwards only.

- ✓ Plug the product in.

## WHEN YOU ARE AWAY

- ✓ When you are away for a long time unplug the product, empty the freezer, defrost and clean it. Leave the doors open to avoid bad smell.
- ✓ When you are away for a short time, you may leave your freezer on. Remember, however, that there may be a power supply failure for a long time and that defrosting of food may cause its degradation.

## 5 Technical Characteristics

| Model                                                                        | CHA22(*)<br>WHA22(*) | CHA31(*)<br>WHA31(*) | CHB42(*)<br>WHB42(*) | CHB53(*)<br>WHB53(*) |
|------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| <b>Dimensions without package</b>                                            | (mm)                 | (mm)                 | (mm)                 | (mm)                 |
| Height with door closed                                                      | 943,05               | 943,05               | 943,05               | 943,05               |
| Height with door open at 70°                                                 | 1595                 | 1595                 | 1595                 | 1595                 |
| Width                                                                        | 737,12               | 946,87               | 1197                 | 1475                 |
| Depth                                                                        | 773,07               | 773,07               | 773,07               | 773,07               |
| <b>Gross capacity (liters)</b>                                               | 221                  | 311                  | 417                  | 536                  |
| <b>Storage capacity (liters)</b>                                             | 220                  | 309                  | 414                  | 534                  |
| <b>Storage maximum capacity (kg)</b>                                         | 150                  | 213                  | 250                  | 355                  |
| <b>Cooling capacity (up to 24 hours with the Super Cold setting on) (kg)</b> | 10                   | 14                   | 19                   | 24,5                 |

The manufacturer reserves the right to alter the general, technical and aesthetic characteristics of their products without prior notice.

| MODEL      | CAPACITY | VOLTAGE       | FREQUENCY |
|------------|----------|---------------|-----------|
| WHA22(*)   | 220 L    | 110 V - 127 V | 60 Hz     |
| CHA22(*)   |          | 220 V         | 50 Hz     |
| WHA22D1(*) |          | 220 V         | 50 Hz     |
| WHA31(*)   | 309 L    | 110 V - 127 V | 60 Hz     |
| CHA31(*)   |          | 220 V         | 50 Hz     |
| WHA31D1(*) |          | 220 V         | 50 Hz     |
| WHB42(*)   | 414 L    | 110 V - 127 V | 60 Hz     |
| CHB42(*)   |          | 220 V         | 50 Hz     |
| WHB42D1(*) |          | 220 V         | 50 Hz     |
| WHB17(*)   |          | 220 V         | 50 Hz     |
| WHB53(*)   | 534 L    | 110 V - 127 V | 60 Hz     |
| CHB53(*)   |          | 220 V         | 50 Hz     |
| WHB53D1(*) |          | 220 V         | 50 Hz     |
| WHB20(*)   |          | 220 V         | 50 Hz     |

(\*) Depends on model

## 6 Troubleshooting Minor Problems

Before calling your service shop or dealer, try the solutions in the following table.

| PROBLEM                                                                 | PROBABLE CAUSE                                                            | SOLUTION                                                                                     | MORE<br>INFORMATION<br>ON PAGE |
|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>Freezer fails to go on</b>                                           | No electricity supplied.                                                  | Check the fuse and circuit breaker. Also check whether product is plugged in.                |                                |
|                                                                         | Voltage excessively low/high (observe oscillation of lamps in the house). | Install an automatic voltage stabilizer (min 1000 Watts).                                    | 17                             |
|                                                                         | Defective wall outlet.                                                    | Check the wall outlet by plugging in another appliance. Replace if necessary.                |                                |
|                                                                         | Product unplugged.                                                        | Plug it in.                                                                                  |                                |
|                                                                         | Power supply cord damaged.                                                | Call the assistance shop or your dealer.                                                     | 17                             |
| <b>Weird noises</b>                                                     | Installation in an inadequate place.                                      | Refer to "Where do I start?" (Installing).                                                   | 17                             |
| <b>The freezer does not freeze adequately</b>                           | Temperature control set to <b>refrigerator</b> or intermediary position.  | Set to the <b>freezer</b> position (see item "How to Operate the Temperature Control").      | 19/20                          |
|                                                                         | Excessive opening of the doors.                                           | Tell people to open the doors only when necessary.                                           |                                |
|                                                                         | Poor distribution of food, blocking air circulation.                      | Rearrange food. (see item "Storing Food").                                                   | 21                             |
|                                                                         | Too much food to be frozen.                                               | Observe maximum freezing capacity (see item "Freezing Capacity").                            | 21                             |
|                                                                         |                                                                           | Turn the Super Cold setting on.                                                              | 20                             |
| <b>Freezer freezes food and beverages when it should only cool them</b> | The Super Cold setting is on.                                             | Turn the Super Cold setting off.                                                             | 20                             |
|                                                                         | Temperature control set to <b>freezer</b> or at intermediary position.    | Set to the <b>refrigerator</b> position (see item "How to Operate the Temperature Control"). | 19/20                          |

| PROBLEM                                             | PROBABLE CAUSE                                                          | SOLUTION                                                                                                                                                                                       | MORE<br>INFORMATION<br>ON PAGE |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>Outside sweat</b>                                | High air humidity (normal in certain climates and seasons).             | Install your freezer in a ventilated place. Dry the product with a soft cloth.                                                                                                                 | 17                             |
| <b>Inside sweat</b>                                 | Excessive opening of the doors.                                         | Tell people to open the doors only when necessary.                                                                                                                                             | 21                             |
|                                                     | Unpacked food and/or open containers with liquids (excessive humidity). | Pack food and/or close containers with liquids.                                                                                                                                                |                                |
| <b>Frost formation on the top plastic finishing</b> | Infiltration of humidity through the doors.                             | Check whether something is impairing the closing of the doors. If necessary, rearrange food in the freezer. Call the authorized service shop or consult your dealer.                           |                                |
|                                                     | Product characteristic.                                                 | The frost formation happens due to the contact of the evaporator with the product's internal plate. Under critical temperature and humidity conditions, we recommend more frequent defrosting. |                                |

## NORMAL NOISES

Some noises are considered normal to the operation of the freezer. Find below a table with such noises.

|                            |                                                                                                                                                      |
|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Cracks</b>              | Cracks are due to the normal operation of the temperature control (thermostat).                                                                      |
| <b>Compressor noise</b>    | This noise is characteristic of the motor. It means that the compressor is operating.                                                                |
| <b>Gas expansion noise</b> | This noise is characteristic of gas expansion in the refrigeration system. It is a noise similar to the one generated when we inflate a gas balloon. |

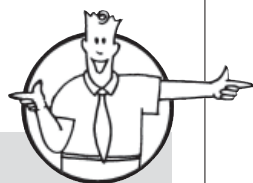
|          |                                               |    |
|----------|-----------------------------------------------|----|
| <b>1</b> | <b>AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ</b>              | 28 |
| <b>2</b> | <b>GUIDE DE DÉMARRAGE</b>                     | 29 |
|          | ✓ Installation                                | 29 |
|          | ✓ Caractéristiques Générales                  | 31 |
| <b>3</b> | <b>UTILISATION DU CONGÉLATEUR</b>             | 32 |
|          | ✓ Comment Utiliser la Commande de Température | 32 |
|          | ✓ Super Froid                                 | 33 |
|          | ✓ Comment Changer le Mode de Fonctionnement   | 33 |
|          | ✓ Stockage des Aliments                       | 34 |
| <b>4</b> | <b>ENTRETIEN ET MAINTENANCE</b>               | 35 |
|          | ✓ Dégivrage                                   | 35 |
|          | ✓ Nettoyage                                   | 36 |
|          | ✓ Voyages et Absences                         | 36 |
| <b>5</b> | <b>CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</b>            | 37 |
| <b>6</b> | <b>SOLUTIONS AUX PETITS PROBLÈMES</b>         | 38 |

Vous avez acheté un appareil que vous offre à la fois sécurité et qualité.

Cette gamme de produits représente une vraie innovation en fonction de conception et concept. Ce manuel a été écrit pour votre bonheur et pour de votre famille.



Il a des instructions simples et objectives pour que vous pouvez profiter pleinement de votre congélateur, que vous offre du confort, de la sécurité et de la économie d'énergie, tel comme vous méritez.



## Commencez ici

Si vous voulez profiter pleinement de la technologie intégré dans ce congélateur, lisez ce manuel en entier.

## SÉCURITÉ DU CONGÉLATEUR

### Votre sécurité et la d'autres es très important.

Ce manuel et son appareil ont beaucoup de messages de sécurité. Toujours lisez et obéissez les messages de sécurité.



Ceci est le symbole d'alerte de sécurité.

Ce symbole vous signale les situations que peuvent menacer votre vie et la d'autres.

Tous les messages de sécurité suivront le symbole d'alerte de sécurité et le mot "DANGER" ou "AVERTISSEMENT". Ces mots signifient:

#### **⚠ DANGER**

**Possible risque de décès ou de blessures graves si vous ne suivez pas les instructions immédiatement.**

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Possible risque de décès ou de blessures graves si vous ne suivez pas les instructions.**

Tous les messages de sécurité vous diront quel est le danger potentiel, comment réduire le risque de blessure et ce qui peut se produire en cas de non-respect des instructions.

### IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

**AVERTISSEMENT:** Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou des blessures lors de l'utilisation de votre congélateur, suivez ces précautions fondamentales:

- Ne enlevez pas le câble de liaison à la terre d'appareil.
- Branchez le câble de liaison à la terre a une terre effective.
- Ne utilisez pas des adaptateurs (\* pg. 3).
- Ne utilisez pas des câbles de rallonge.
- Débranchez l'appareil de la prise pour le nettoyer ou l'entretenir.
- Après le nettoyer ou l'entretenir, remplacez tous ses pièces avant de faire la remise en marche.
- Utilisez des produits de nettoyage ininflammables.
- Garder les matériaux inflammables, telle que l'essence, loin du congélateur.
- Utilisez deux ou plus de personnes pour déplacer et installer le congélateur.
- Cet appareil ménager n'a pas été conçu pour être utilisé par personnes (compris des enfants) avec handicaps mentaux, sensoriels ou physiques ou par personnes qui n'ont pas de connaissance ou d'expérience, sauf s'ils ont reçu de surveillance ou d'instruction d'une personne responsable pour son sécurité.

SUIVEZ ATTENTIVEMENT A CES INSTRUCTIONS

### Comment mettre au rebut votre vieux congélateur

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

##### **Risque de Suffoquer**

**Enlevez les portes de votre vieux congélateur.**

**Le non-respect de cette instruction peut causer un décès ou des dommages cérébraux.**

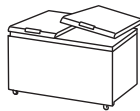
Les congélateurs vieux ou abandonnés sont toujours dangereux, notamment pour les enfants, car ils peuvent s'enfermer dans l'appareil et s'étouffer. La mise au rebut appropriée de cet appareil(s) ménager peut éviter des mauvaises conséquences pour l'environnement et pour votre santé.

Ce produit ne doit pas être mis au rebut comme des déchets ménagers. Il faut le mener à un point de collecte et de recyclage d'appareils électriques et électroniques.

Il faut surveiller sur les enfants pour qu'ils ne jouent pas ou se cachent dans l'appareil ménager car ils peuvent s'en enfermer et s'étouffer.

### **Avant de mettre au rebut votre vieux congélateur:**

- ✓ Coupez le cordon électrique.
- ✓ Enlevez le(s) porte(s).
- ✓ Laissez les tablettes dans l'appareil afin que les enfants ne montent pas dedans.



## **2 Guide de Démarrage**

### **INSTALLATION**

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

##### **Risque de Poids Excessif**

**Utilisez deux ou plus de personnes pour déplacer et installer le congélateur.**

**Le non-respect de cette instruction peut causer des blessures au dos ou d'autres blessures.**

##### **Avant de mettre en marche :**

- ✓ Retirez la base de l'emballage, les cales et les bandes de fixation des pièces intérieures.
- ✓ Nettoyez l'intérieur de votre appareil ménager avec un chiffon ou une éponge doux imbibés avec de l'eau tiède et savon liquide pour la vaisselle.
- ✓ Ne utilisez pas des objets pointus ou d'autres choses pour accélérer le procès de dégivrage. Ne utilisez pas d'alcool à friction, des produits inflammables ou des nettoyeurs abrasifs. Ils peuvent endommager la surface de votre congélateur ou/et le circuit de refroidissement.
- ✓ N'endommage pas le circuit de refroidissement.
- ✓ Ne posez pas ni utilisez pas des appareils électriques dans le congélateur.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**



##### **Risque de Choc Électrique**

**Branchez le câble de liaison à la terre à une terre effective.**

**Ne enlevez pas le câble de liaison à la terre.**

**Ne utilisez pas des adaptateurs (\*).**

**Ne utilisez pas des câbles de rallonge.**

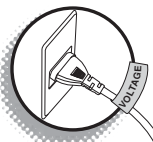
**Le non-respect de ces instructions peut causer un décès, un incendie ou un choc électrique.**

(\*) À l'exception d'adaptateurs attestés par le fabricant pour cet appareil ménager ou fournis pour revendeurs agréés.

##### **Câble de liaison à terre:**

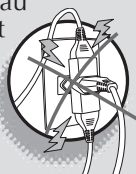
Pour votre sécurité, branchez le câble de liaison à terre de votre congélateur correctement (le câble vert au côté d'appareil). Une branchement incorrect peut causer un incendie, un choc électrique ou d'autres blessures. Si le place d'installation n'a pas une liaison à terre, contactez un électricien fiable pour en faire.

- ✓ Vérifiez si la tension du réseau électrique de la place d'installation est la même indiquée dans l'étiquette fixée proche au connecteur du cordon électrique de votre congélateur. Le congélateur doit être branché sur une prise électrique en bon état.



### Important:

- ✓ Ne branchez jamais votre congélateur sur câbles de rallonge ou adaptateurs avec autres appareils ménagers sur un même prise. Ne utilisez pas des câbles de rallonge. Ce genre de connexion peut causer une surcharge dans le réseau électrique (ce qui peut endommager le fonctionnement de votre congélateur) et un incendie. Utilisez une prise exclusive.
- ✓ En cas de variation de la tension du réseau électrique, installez un stabilisateur automatique de tension de sortie minimale de 1000 Watts, entre le congélateur et la prise.
- ✓ Si le cordon électrique est endommagé, il faut qu'il soit remplacé pour le fabricant, pour le service agréé ou pour une personne qualifié pour éviter le risque d'accidents.



### Réseau électrique de la maison:

Les câbles du réseau électrique doivent être en cuivre et avoir des sections minimales de 2,5 mm<sup>2</sup>.

## ⚠ AVERTISSEMENT



### Risque d'Explosion

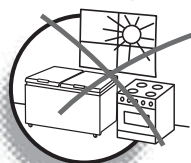
**Garder les matériaux inflammables, telle que l'essence, loin du congélateur.**

**Le non-respect de cette instruction peut causer un décès, une explosion ou un incendie.**

### Place:

Certifiez-vous de que le plancher de la place d'installation est nivelée et qu'il supporte le poids d'appareil ménager plus su capacité de charge totale (lisez la section

"Caractéristiques Techniques").



Le congélateur ne doit pas être installé près des sources de chaleur (fours, radiateurs, etc.) ou où il y a l'incidence directe du soleil. Installer le congélateur dans une place inappropriée réduit sa performance et augmente la consommation d'énergie.

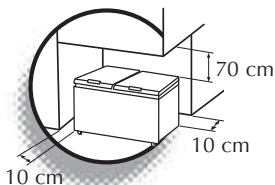
### Intégration:

Ces sont les distances minimales pour assurer une circulation d'air appropriée:

- ✓ 10 cm de côté.

- ✓ 10 cm d'arrière.

- ✓ 70 cm de haut.



Ainsi vous assure le bon fonctionnement de votre congélateur et empêche que ses pièces touchent les parois, autres appareils ou le mobilier, en évitant des bruits désagréables.



### Important:

- ✓ Ne déplacez pas votre appareil latéralement. Ce peut endommager ses roues et sa base. Les roues assurent le déplacement d'appareil seulement en arrière et en avant.

## ⚠ AVERTISSEMENT

### Risque d'Incendie

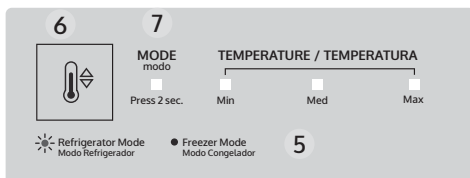
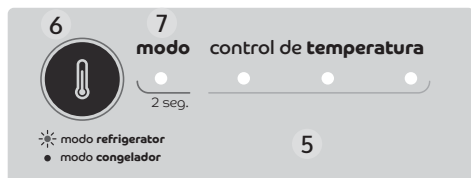
**Ne place jamais bougies allumées ou des produits similaires (des lampes) sur le congélateur.**

**Le non-respect de cet instruction peut causer un décès ou un incendie.**

## CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES



- 1 - Poignée
- 2 - Grille de séparation (amovible)
- 3 - Orifice de vidange
- 4 - Roulettes
- 5 - Commande de température
- 6 - Touche contrôle de température
- 7 - Mode **Réfrigérateur** ou **Congélateur** (double fonction)



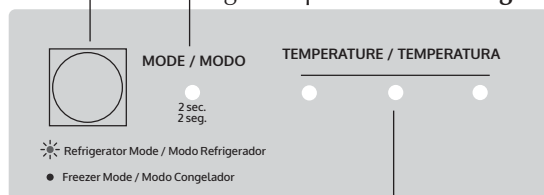
Le contrôle électronique dépend du modèle

## COMMENT UTILISER LA COMMANDE DE TEMPÉRATURE

Votre congélateur a une commande externe pour faciliter le réglage de température et la sélection des fonctions selon vos besoins.

Utilisez la touche de température pour régler le niveau de refroidissement du produit selon vos besoins. Cette touche est utilisée aussi pour changer le mode d'opération. Appuyez sur elle pendant 2 secondes pour changer au mode **réfrigérateur** ou **congélateur**.

Votre produit vient réglé de l'usine comme **congélateur** (témoin lumineux vert éteint). Si le témoin lumineux vert est allumé, ça signifie que le mode **réfrigérateur** est en fonctionnement.



Si les 3 témoins lumineux sont allumés, ça signifie que la fonction **Super Froid** est en fonctionnement. Cette fonction doit être utilisée quand on veut accélérer le refroidissement des aliments. Évitez en utiliser pour plus de 48 heures.

## Mode Congélateur

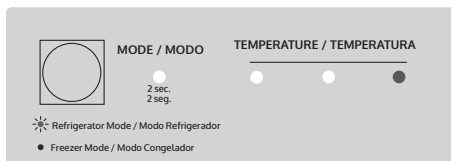
| Usage                                       | Température | Conditions d'usage                              |
|---------------------------------------------|-------------|-------------------------------------------------|
| Congélation des aliments<br>-18 °C à -25 °C | Maximum     | ✓ Jours chauds<br>✓ Beaucoup d'aliments stockés |
|                                             | Minimum     | ✓ Jours froids<br>✓ Peu d'aliments stockés      |

## Mode Réfrigérateur

| Usage                                                               | Température | Conditions d'usage                              |
|---------------------------------------------------------------------|-------------|-------------------------------------------------|
| Enfriamiento y conservación de alimentos y bebidas<br>+1 °C a +5 °C | Maximum     | ✓ Jours chauds<br>✓ Beaucoup d'aliments stockés |
|                                                                     | Minimum     | ✓ Jours froids<br>✓ Peu d'aliments stockés      |

## Contrôle de Température

Pour ajuster le niveau de refroidissement, appuyez sur la touche de température jusqu'à ce que la température désirée apparaisse dans l'affichage. Voyez le tableau suivant :



| Position | Refroidissement | Situations d'utilisation                                                                                                      |
|----------|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ● ○ ○    | Minimum         | Jours froids. Les portes ne sont pas ouvertes fréquemment                                                                     |
| ● ● ○    | Minimum - Moyen | Conditions normales d'utilisation                                                                                             |
| ○ ● ○    | Moyen           | Conditions normales d'utilisation                                                                                             |
| ○ ● ●    | Moyen - Maximum | Conditions normales d'utilisation                                                                                             |
| ○ ○ ●    | Maximum         | Jours chauds.<br>Les portes sont ouvertes fréquemment.                                                                        |
| ● ● ●    | Super Froid     | Pour une utilisation intense du réfrigérateur, tel que pendant des fêtes ou pour un refroidissement plus rapide des aliments. |

## SUPER FROID

Le réglage Super Froid est une façon efficace de conserver les caractéristiques naturelles des aliments, parce qu'ils sont refroidis plus rapidement.

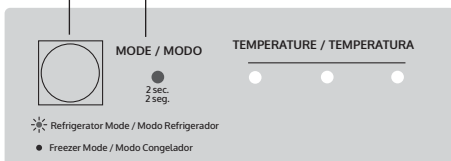
À travers du refroidissement rapide, l'étape de la cristallisation de la glace, qui se produit entre les températures de 0 °C jusqu'à -5 °C, est plus rapide, et cela réduit la perte d'eau des aliments et, conséquemment, conserve sa constitution naturelle.

## COMMENT CHANGER LE MODE DE FONCTIONNEMENT

Votre produit vient réglé de l'usine dans le mode **congélateur**.

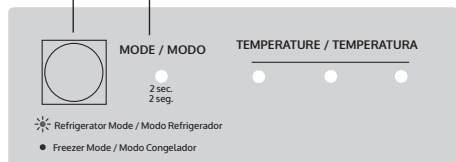
Pour changer au mode **réfrigérateur**, appuyez sur la touche de la commande de température pendant 2 secondes.

Le témoin lumineux s'allumera pour indiquer que votre produit a changé du mode **congélateur** au mode **réfrigérateur**.



Pour changer au mode **congélateur**, appuyez sur la touche de la commande de température pendant 2 secondes.

Le témoin lumineux s'éteindra pour indiquer que votre produit a changé du mode **réfrigérateur** au mode **congélateur**.



### Important:

- ✓ Avant de changer le mode d'opération, enlevez tous les aliments et boissons qui ne peuvent pas être stockés dans le mode sélectionné.
- ✓ Le temps de changement du mode d'opération peut varier selon la température ambiante.



### Capacité de congélation

Tous les congélateurs ont la capacité de congeler une certaine quantité maximale d'aliment à chaque 24 heures. Évitez dépasser la capacité maximale de congélation de votre appareil.

Voyez, dans le tableau suivant, quel est la capacité de refroidissement de votre congélateur avec le réglage "Super Froid" allumé:

| Modèle               | Capacité de congélation |
|----------------------|-------------------------|
| WHA22/CHA22(*)       | 10 kg                   |
| WHA31/CHA31(*)       | 14 kg                   |
| WHB42/CHB42/WHB17(*) | 19 kg                   |
| WHB53/CHB53/WHB20(*) | 24,5 kg                 |

(\*) Dépend du modèle

## STOCKAGE DES ALIMENTS

- ✓ Il est recommandé que les aliments soient stockés dans emballages appropriés, tel que des sacs en plastique ou des récipients avec couvercles. Cela évite l'élimination de l'humidité naturelle des aliments, en préservant sa qualité.



### Important:

- ✓ Il est recommandé de maintenir le congélateur en fonctionnement pendant au moins 2 heures avant d'en remplir avec des aliments, car cela est le temps nécessaire pour stabiliser la température intérieure d'appareil.

### Réchauffement:

- ✓ Le réchauffement de la barre transversale entre les portes du congélateur est normal (modèles 420/530). Il arrive pour éviter la condensation dans le congélateur. Cependant, en conditions critiques de température et d'humidité ambiante la condensation peut arriver. Séchez-la avec un chiffon doux.

- ✓ Pour stocker des aliments dans le congélateur, préparez petites portions. Cela permettra une congélation plus rapide et l'usage intégrale de chaque portion.

- ✓ Ne placez pas des aliments chauds dans le congélateur. Attendre jusqu'à ce qu'ils soient en température ambiante. Cela évitera l'augmentation de



la consommation d'énergie, en assurant le fonctionnement approprié de votre appareil.

- ✓ Vérifiez toujours la date d'expiration des aliments congelés indiquée par le fabricant.



### Important:

- ✓ Après décongelés, les aliments ne doivent pas être congelés de nouveau, car ils peuvent perdre ses caractéristiques naturelles.

- ✓ Les liquides augment de volume si congelés. Donc faites attention lors de stocker des bouteilles ou d'autres récipients scellés. Ils peuvent se casser.
- ✓ Ne stockez pas des matériaux toxiques dans votre appareil ménager. Ils peuvent contaminer les aliments.
- ✓ Le stockage de liquides sans un conteneur peut affecter la performance du produit.

## 4

## Entretien et Maintenance

### ⚠ AVERTISSEMENT



#### Risque de Choc Électrique

**Débranchez l'appareil de la prise pour le nettoyer ou l'entretenir.**

**Remplacez tous les pièces avant de faire la remise en marche.**

**Le non-respect de ces instructions peut causer un décès ou un choc électrique.**

### ⚠ AVERTISSEMENT



#### Risque d'Explosion

**Utilisez des produits de nettoyage ininflammables.**

**Le non-respect de cette instruction peut causer un décès, une explosion ou un incendie.**

### DÉGIVRAGE

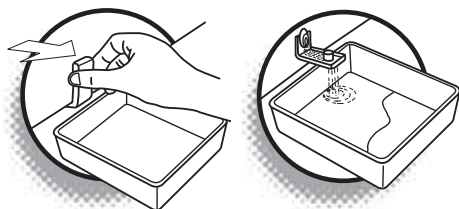
- ✓ L'excès de givre réduit la performance de l'appareil et augment la consommation d'énergie. Il est recommandé d'effectuer le dégivrage au moins à chaque 6 mois ou quand la couche de givre a 1 cm d'épaisseur. Si possible, il faut faire le dégivrage avec peu d'aliments dans le congélateur, selon les pas suivants:
- ✓ Débranchez l'appareil de la prise.
- ✓ Emballez tous les aliments en touchant uns les autres dans le place plus froid de votre réfrigérateur ou dans un récipient isotherme.
- ✓ Laissez les portes ouvertes pour accélérer le dégivrage.



### Important:

- ✓ Ne utilisez jamais des objets coupants ou pointus pour retirer le givre car cela peut endommager l'appareil.

- ✓ Placez un récipient pour collecter l'eau du dégivrage et ouvrez le bouchon de vidange.



- ✓ Enlevez le bouchon de vidange, localisé dans la base du compartiment intérieur du congélateur.
- ✓ Après le dégivrage, essuyez l'intérieur de votre congélateur avec un chiffon net et sec.
- ✓ Replacez le bouchon de vidange.
- ✓ Rebranchez l'appareil sur la prise.
- ✓ Replacez les aliments dans le congélateur.

## NETTOYAGE

- ✓ Conserver votre congélateur net évite que les aliments soient contaminés par mauvaises odeurs.
- ✓ Débranchez l'appareil de la prise avant de faire un nettoyage général.
- ✓ Utilisez une éponge ou un chiffon mouillé imbibés avec de l'eau et savon liquide pour la vaisselle. Rincez-le bien et séchez-le avec un chiffon net et sec.
- ✓ Enlevez la grille de séparation et le panier, et nettoyez-les avec de l'eau tiède et savon liquide pour la vaisselle.



## Important:

- ✓ Ne utilisez jamais des produits toxiques (ammoniac, alcool, décapants, etc.) ou abrasifs (savonneux, pâtes de nettoyage, etc.), ni des tampons à récurer ou des brosses pour nettoyer votre congélateur. Ils peuvent endommager votre congélateur et laisser une odeur désagréable. Évitez aussi que ces produits touchent votre congélateur car ils peuvent l'endommager.
- ✓ Ne déplacez pas votre appareil latéralement. Cela peut endommager ses roues et sa base. Les roues assurent le déplacement d'appareil seulement en arrière et en avant.



- ✓ Débranchez l'appareil de la prise après le nettoyage.

## VOYAGES ET ABSENCES

- ✓ Pour périodes d'absence prolongée, débranchez l'appareil de la prise, videz-le, faites du dégivrage et du nettoyage. Laissez les portes ouvertes pour éviter les odeurs.
- ✓ Pour périodes plus courtes d'absence, vous pouvez laisser votre congélateur branché. Rappelez-vous, cependant, que peut arriver une panne de courant prolongée pendant que vous n'êtes pas chez vous et, en conséquence, les aliments peuvent se dégrader.

## 5 Caractéristiques Techniques

| Modèle                                                                                                                               | CHA22(*)<br>WHA22(*) | CHA31(*)<br>WHA31(*) | CHB42(*)<br>WHB42(*) | CHB53(*)<br>WHB53(*) |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| <b>Dimensions sans emballage</b>                                                                                                     | (mm)                 | (mm)                 | (mm)                 | (mm)                 |
| Hauteur avec la porte fermée                                                                                                         | 943,05               | 943,05               | 943,05               | 943,05               |
| Hauteur avec la porte ouverte à 70°                                                                                                  | 1595                 | 1595                 | 1595                 | 1595                 |
| Largeur                                                                                                                              | 737,12               | 946,87               | 1197                 | 1475                 |
| Profondeur                                                                                                                           | 773,07               | 773,07               | 773,07               | 773,07               |
| <b>Capacité brute (litres)</b>                                                                                                       | 221                  | 311                  | 417                  | 536                  |
| <b>Capacité de stockage (litres)</b>                                                                                                 | 220                  | 309                  | 414                  | 534                  |
| <b>Capacité maximale de stockage (kg)</b>                                                                                            | 150                  | 213                  | 250                  | 355                  |
| <b>Capacité de refroidissement<br/>(jusqu'à 24 heures avec le réglage<br/>Super Froid allumé) (kg)</b>                               | 10                   | 14                   | 19                   | 24,5                 |
| Le fabricant se réserve le droit de modifier les caractéristiques générales, techniques et esthétiques de ses produits sans préavis. |                      |                      |                      |                      |

| MODÈLE     | CAPACITÉ | TENSION       | FRÉQUENCE |
|------------|----------|---------------|-----------|
| WHA22(*)   | 220 L    | 110 V - 127 V | 60 Hz     |
| CHA22(*)   |          | 220 V         | 50 Hz     |
| WHA22D1(*) |          | 220 V         | 50 Hz     |
| WHA31(*)   | 309 L    | 110 V - 127 V | 60 Hz     |
| CHA31(*)   |          | 220 V         | 50 Hz     |
| WHA31D1(*) |          | 220 V         | 50 Hz     |
| WHB42(*)   | 414 L    | 110 V - 127 V | 60 Hz     |
| CHB42(*)   |          | 220 V         | 50 Hz     |
| WHB42D1(*) |          | 220 V         | 50 Hz     |
| WHB17(*)   |          | 220 V         | 50 Hz     |
| WHB53(*)   | 534 L    | 110 V - 127 V | 60 Hz     |
| CHB53(*)   |          | 220 V         | 50 Hz     |
| WHB53D1(*) |          | 220 V         | 50 Hz     |
| WHB20(*)   |          | 220 V         | 50 Hz     |

(\*) Dépend du modèle

Avant d'appeler le service agréé ou votre revendeur, essayez les solutions suggérées dans la table suivant.

| PROBLÈME                                                                                            | CAUSE PROBABLE                                                                             | SOLUTION                                                                                                                               | PLUS<br>D'INFORMATIONS<br>SUR LA PAGE |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>Le congélateur ne fonctionne pas</b>                                                             | Panne de courant.                                                                          | Vérifiez le fusible ou le disjoncteur chez vous. Vérifiez aussi si l'appareil est branché sur la prise.                                |                                       |
|                                                                                                     | Tension très basse/haute (vérifiez les variations dans les lampes chez vous).              | Installez un stabilisateur automatique de tension (minimale 1000 Watts).                                                               | 30                                    |
|                                                                                                     | Prise défectueuse.                                                                         | Branchez un autre appareil sur la prise pour vérifier et remplace la prise si nécessaire.                                              |                                       |
|                                                                                                     | Appareil débranché.                                                                        | Branchez-le sur la prise.                                                                                                              |                                       |
|                                                                                                     | Cordon électrique endommagé.                                                               | Il faut qu'il soit remplacé pour le fabricant, pour le service agréé ou pour une personne qualifiée pour éviter le risque d'accidents. | 30                                    |
| <b>Bruits anormaux</b>                                                                              | Installation dans une place inappropriée.                                                  | Lisez la section "Guide de Démarrage" (Installation).                                                                                  | 30                                    |
| <b>Le congélateur ne congèle pas de façon satisfaisante</b>                                         | Commande de température dans le mode <b>réfrigérateur</b> ou dans une plage intermédiaire. | Réglez-la dans le mode <b>congélateur</b> (lisez la section "Comment Utiliser la Commande de Température").                            | 32/33                                 |
|                                                                                                     | Les portes sont ouvertes fréquemment.                                                      | Dites à tous pour ouvrir les portes seulement si nécessaire.                                                                           |                                       |
|                                                                                                     | Mauvaise distribution des aliments, en bloquant la circulation d'air.                      | Réorganise les aliments (lisez la section "Stockage des Aliments").                                                                    | 34                                    |
|                                                                                                     | Excès d'aliments pour congeler.                                                            | Vérifiez la capacité maximale de congélation (lisez la section "Capacité de Congélation").                                             | 34                                    |
|                                                                                                     |                                                                                            | Le réglage Super Froid est allumé.                                                                                                     | 33                                    |
| <b>Le congélateur congèle des boissons et des aliments quand il devrait seulement les refroidir</b> | Allumez le réglage Super Froid.                                                            | Éteignez le réglage Super Froid.                                                                                                       | 33                                    |
|                                                                                                     | Commande de température dans le mode <b>congélateur</b> ou dans une plage intermédiaire.   | Réglez-la dans le mode <b>réfrigérateur</b> (lisez la section "Comment Utiliser la Commande de Température").                          | 32/33                                 |

| PROBLÈME                                                                           | CAUSE PROBABLE                                                                        | SOLUTION                                                                                                                                                                                                                     | PLUS<br>D'INFORMATIONS<br>SUR LA PAGE |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>Condensation<br/>extérieure</b>                                                 | Haute humidité de l'air ambiant (normale en certains climats et périodes de l'année). | Installez votre congélateur dans une place ventilée.<br>Séchez-le avec un chiffon net et doux.                                                                                                                               | 30                                    |
| <b>Condensation<br/>intérieure</b>                                                 | Portes qui sont ouvertes très fréquemment.                                            | Dites à tous pour ouvrir les portes seulement si nécessaire.                                                                                                                                                                 | 34                                    |
|                                                                                    | Des aliments déballés et/ou récipients ouverts avec liquides (humidité excessive).    | Emballer les aliments et/ou sceller les récipients avec liquides.                                                                                                                                                            |                                       |
| <b>Formation de<br/>givre sur la<br/> finition de<br/>plastique<br/>supérieure</b> | Infiltration d'humidité par les portes.                                               | Vérifiez si un objet est en train d'empêcher que les portes se ferment complètement.<br>Si nécessaire, réorganisez les aliments dans votre appareil.<br>Si le givrage continue, appelez le service agréé ou votre revendeur. |                                       |
|                                                                                    | Caractéristique du produit.                                                           | La formation de givre se produit en raison du contact de l'évaporateur avec la plaque interne du produit.<br>Sur conditions critiques de température et humidité, nous recommandons des dégivrages plus fréquents.           |                                       |

## BRUITS CLASSÉS COMME NORMAUX

Quelques bruits sont le produit normal du fonctionnement du congélateur. Ci-dessous, nous présentons une grille descriptive des bruits caractéristiques du fonctionnement.

|                                  |                                                                                                                                               |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Claquement</b>                | Les claquements sont écoutés en raison du fonctionnement normal de la commande de température (thermostat).                                   |
| <b>Bruit du compresseur</b>      | Bruit caractéristique du moteur. Il signifie que le compresseur est en marche.                                                                |
| <b>Bruit d'expansion de gaz.</b> | Bruit caractéristique d'expansion de gaz dans le système de refroidissement. Il est similaire à le bruit de quand on remplit un ballon à gaz. |

|          |                                 |    |
|----------|---------------------------------|----|
| <b>1</b> | <b>VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN</b> | 41 |
|----------|---------------------------------|----|

|          |                        |    |
|----------|------------------------|----|
| <b>2</b> | <b>WAAR BEGIN IK?</b>  | 42 |
| ✓        | Installering           | 42 |
| ✓        | Algemene eigenschappen | 44 |

|          |                                     |    |
|----------|-------------------------------------|----|
| <b>3</b> | <b>HET GEBRUIK VAN DE VRIEZER</b>   | 45 |
| ✓        | Hoe regel ik de temperatuurcontrole | 45 |
| ✓        | Ijskoud                             | 46 |
| ✓        | De werking aanpassen                | 46 |
| ✓        | Etenswaren bewaren                  | 47 |

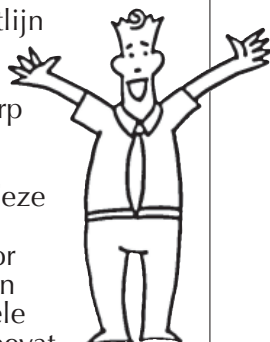
|          |                                |    |
|----------|--------------------------------|----|
| <b>4</b> | <b>ONDERHOUD EN VERZORGING</b> | 48 |
| ✓        | Ontdooien                      | 48 |
| ✓        | Schoonmaak                     | 49 |
| ✓        | Bij langdurige afwezigheid     | 49 |

|          |                                 |    |
|----------|---------------------------------|----|
| <b>5</b> | <b>TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN</b> | 50 |
|----------|---------------------------------|----|

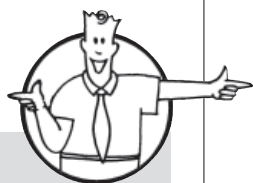
|          |                                           |    |
|----------|-------------------------------------------|----|
| <b>6</b> | <b>HET OPLOSSEN VAN LICHT MANKEMENTEN</b> | 51 |
|----------|-------------------------------------------|----|

U heeft zojuist een product aangeschaft, dat u zowel veiligheid als kwaliteit biedt.

Deze productlijn belichaamt innovatie wat betreft ontwerp en concept.



We hebben deze handleiding opgesteld voor uw comfort en dat van de hele familie. Het bevat eenvoudige en duidelijke instructies zodat u maximaal van het gebruik van uw vriezer kunt profiteren. Wel zo gemakkelijk, en ook veilig en energiebesparend.



## Begin Hier

Indien u maximaal gebruik wilt maken van alle technologische voordelen van uw koelkast, lees dan de gehele handleiding.

## VEILIG GEBRUIK VAN UW VRIEZER

### Niets gaat boven de veiligheid van u en uw naasten.

Deze handleiding en het apparaat zelf zijn voorzien van belangrijke veiligheidsaanwijzingen, die te allen tijde in achtting moeten worden genomen.



Dit is het waarschuwingssymbool. Dit symbool waarschuwt u voor mogelijk (levens)gevaar voor uzelf en anderen. Alle veiligheidsaanwijzingen bevatten het waarschuwingssymbool en het woord "GEVAAR" oftewel "WAARSCHUWING". Deze woorden betekenen het volgende:

#### **GEVAAR**

**Kans op dodelijke of ernstige verwondingen als de instructies niet onmiddellijk opgevolgd worden.**

#### **WAARSCHUWING**

**Kans op dodelijke of ernstige verwondingen als de instructies niet opgevolgd worden.**

Bij alle veiligheidsaanwijzingen wordt aangeduid wat de mogelijke gevaren zijn, hoe het risico op letsel verkleind kan worden en wat er kan gebeuren als de instructies niet in acht worden genomen.

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

**WAARSCHUWING:** Om het risico op brand, elektrische schokken of verwondingen bij het gebruik van uw vriezer te verminderen, houdt u zich zorgvuldig aan de volgende eenvoudige voorzorgsmaatregelen:

- De aardedraad niet verwijderen.
- Sluit de aardedraad aan op een permanente aarding.
- Geen adapter gebruiken (\* pg. 3).
- Geen verlengsnoer gebruiken.
- Trek de stekker uit het stopcontact alvorens het apparaat schoon te maken of te repareren.
- Na schoonmaak- of onderhoudswerk aan het apparaat, alle onderdelen terugplaatsen alvorens het apparaat aan te zetten.
- Gebruik schoonmaakmiddelen die niet ontvlambaar zijn.
- Houd brandbare stoffen zoals benzine uit de buurt van de vriezer.
- Bij het verplaatsen en installeren van de vriezer zijn minimaal twee personen nodig.
- Dit huishoudelijke apparaat behoort slechts gebruikt te worden door personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen (inclusief kinderen) of anderen zonder toereikende kennis of ervaring wanneer zij onder toezicht staan van de voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon.

### NEEM DEZE INSTRUCTIES IN ACHTING

## Hoe uw oude vriezer op verantwoorde wijze te verwijderen

### **WAARSCHUWING**

#### **Verstikkingsgevaar**

**Verwijder de deuren van uw oude vriezer.**

**Het niet opvolgen van deze instructie kan dodelijke of ernstige verwondingen tot gevolg hebben.**

Oude of afgedankte vriezers zijn vooral voor kinderen gevaarlijk, omdat zij opgesloten kunnen raken en het risico lopen te verstikken. Correcte verwijdering van het apparaat voorkomt negatieve gevolgen voor het milieu en voor uw gezondheid. Oude vriezers kunnen niet als huishoudelijk afval

beschouwd worden. U kunt uw oude vriezer inleveren bij een inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Let op dat spelende kinderen zich niet erin vaststoppen, ze kunnen bekneld raken en verstikken.

### Voor u zich afdoet van uw oude vriezer:

- ✓ Het netsnoer afsnijden.
- ✓ De deuren verwijderen.
- ✓ Laat de laden op hun plaats zodat kinderen niet gemakkelijk in de vriezer kunnen klimmen.



## 2 Waar Begin Ik?

### INSTALLERING

#### ⚠ WAARSCHUWING

##### Risico op lichamelijk letsel

**Voor het verplaatsen en installeren van de vriezer zijn minimaal twee personen nodig.**

**Het niet opvolgen van deze instructie kan rugproblemen of ander letsel tot gevolg hebben.**

##### Alvorens uw vriezer aan te zetten:

- ✓ Verwijder de basisverpakking, vulplaten en tapes van de interne componenten.
- ✓ Reinig de binnenkant van uw vriezer met een zachte doek of spons, lauwwater en milde zeep.
- ✓ Gebruik geen scherpe voorwerpen of enig ander hulpmiddel om het ontdooingsproces te versnellen. Gebruik geen ontvlambare producten, alcohol of schuurmiddelen. Deze kunnen het lak van uw vriezer en/of het koelcircuit beschadigen.
- ✓ Beschadig het koelcircuit niet.
- ✓ Plaats of gebruik geen elektrische apparaten in de vriezer.

#### ⚠ WAARSCHUWING



##### Gevaar voor elektrische schokken

**Sluit de aardedraad aan op een permanente aarding.**

**Verwijder de aardedraad niet.**

**Geen adapter gebruiken (\*).**

**Geen verlengsnoer gebruiken.**

**Het niet naleven van deze instructies kan tot levensgevaar, brand of elektrische schokken leiden.**

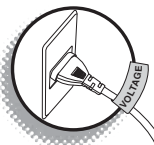
(\*) Met uitzondering van adapters gecertificeerd door de fabrikant van dit apparaat en geleverd door de erkende verkooppunten.

##### **Aardedraad (aarding): (Stekkers met twee pinnen)**

Voor uw eigen veiligheid sluit u de aardedraad (groen snoer bij de vriezer) goed aan. Niet correcte aansluiting van de aardedraad kan elektrische schokken of ander letsel tot gevolg hebben. Als de plaats van installatie niet voorzien is van

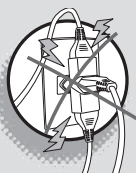
niet voorzien is van aarding, contacteer dan een electricien.

- ✓ Controleer of de spanning van het elektrisch netwerk dezelfde is als aangegeven op het etiket bij de stekker. De vriezer dient aangesloten te worden op een goedwerkend stopcontact.



### Belangrijk:

- ✓ Sluit uw vriezer nooit met verschillende verlengsnoeren aan op hetzelfde stopcontact waarop een ander apparaat is aangesloten. Gebruik geen verlengsnoeren. Dit kan het netwerk overbelasten en de werking van uw vriezer benadelen en in brand resulteren. Gebruik slechts één stopcontact.
- ✓ In het geval van schommelingen in de netspanning, installeer dan een automatisch spanningsstabilisator met een minimaal energieverbruik van 1000 W tussen de vriezer en het stopcontact.
- ✓ Indien het netsnoer beschadigd is, dient deze door hetzelfde type snoer vervangen te worden, of door een door de fabrikant of de geautoriseerde technische hulpdienst geleverd te worden.



### Netwerkvoorziening in uw woning:

De elektrische bedrading in uw woning behoort van koper te zijn en minimum secties van 2,5 mm<sup>2</sup> te bevatten.

## ⚠ WAARSCHUWING



### Explosiegevaar

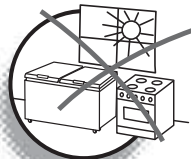
**Bewaar brandbare stoffen zoals benzine uit de omgeving van de vriezer.**

**Het niet nakomen van deze instructie kan tot levensgevaar, explosies en brand leiden.**

### Locatie:

Controleer of de plaats waar de vriezer komt te staan niet aflopend en stevig genoeg is voor een volle vriezer (zie ook "Technische eigenschappen").

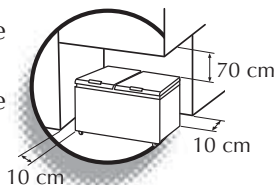
Installeer uw vriezer niet in de buurt van warmtebronnen (ovens, verwarming, enz.) of in direct contact met zonlicht. Installatie op een ongeschikte plaats verhindert de goede werking van uw vriezer en verhoogt het energieverbruik.



### Inbouw:

Neem de volgende minimale afstanden in acht voor een goede luchtcirculatie:

- ✓ 10 cm aan de zijkanen.
- ✓ 10 cm aan de onderkant.
- ✓ 70 cm aan de bovenkant.



Op deze wijze garandeert u correcte werking van uw vriezer en voorkomt u dat onderdelen ervan in aanraking komen met de muur, andere apparaten, meubels (geluidsoverlast).



## Belangrijk:

- ✓ Verplaats uw vriezer niet zijdelings. Dit kan de wieltjes en de onderkant beschadigen. De wieltjes schuiven alleen naar voren en naar achteren.

## ⚠ WAARSCHUWING

### Brandgevaar

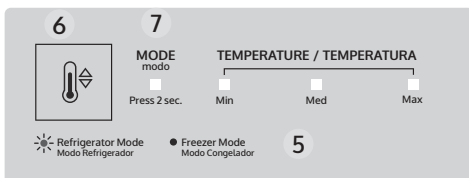
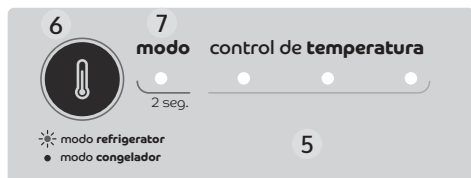
**Zet nooit brandende kaarsen of dergelijke (zoals olielampen) bovenop de vriezer.**

**Het niet navolgen van de instructie kan resulteren in levens- of brandgevaar.**

## ALGEMENE EIGENSCHAPPEN



- 1 - Handvat
- 2 - Uitlegbaar rek
- 3 - Afvoer
- 4 - Wieltjes
- 5 - Temperatuurcontrole
- 6 - Knop voor temperatuurcontrole
- 7 - Instellingen **Koeling** of **Bevriezing** (dubbele functie)



Elektronische controle is afhankelijk van het model

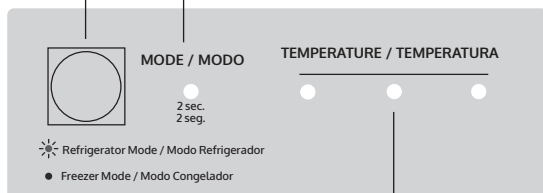
### 3 Het Gebruik van de Vriezer

#### HOE REGEL IK DE TEMPERATUURCONTROLE?

Uw vriezer bevat een externe elektronische controle om de afstelling van de temperatuur en de functies naar wens te regelen.

Gebruik de temperatuurknop om het koelingsniveau van uw vriezer naar wens te regelen. Deze knop dient ook om de werkwijze te wijzigen. Druk de knop 2 seconden in om van koelingsniveau bevroeringsniveau te gaan.

Uw vriezer wordt door de fabriek standaard aangeleverd op bevroeringsniveau (groen lichtje uit). Bij een groen lichtje is het koelingsniveau in werking gesteld.



Drie brandende lichtjes geeft aan dat de functie **Ijskoud** in werking is gesteld, dat wordt gebruikt bij versnelde koeling van etenswaren. Gebruik deze functie niet langer dan 48 uur.

#### Bevroeringsniveau

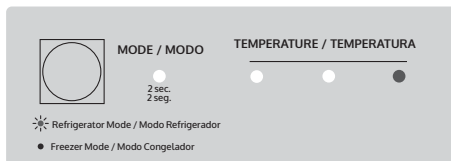
| Gebruik                                     | Temperatuur | Gebruiksomstandigheden                           |
|---------------------------------------------|-------------|--------------------------------------------------|
| Bevroeren van etenswaren<br>-18 °C a -25 °C | Maximaal    | ✓ Warme dagen<br>✓ Grote hoeveelheid etenswaren  |
|                                             | Minimaal    | ✓ Koude dagen<br>✓ Kleine hoeveelheid etenswaren |

#### Koelingsniveau

| Gebruik                                                       | Temperatuur | Gebruiksomstandigheden                           |
|---------------------------------------------------------------|-------------|--------------------------------------------------|
| Koelen en behouden van etenswaren en dranken<br>+1 °C a +5 °C | Maximaal    | ✓ Warme dagen<br>✓ Grote hoeveelheid etenswaren  |
|                                                               | Minimaal    | ✓ Koude dagen<br>✓ Kleine hoeveelheid etenswaren |

## Temperatuurcontrole

Om het koelingsniveau bij te stellen, drukt u de temperatuurknop in tot het display de gewenste temperatuur aangeeft. Zie de volgende tabel:



| Positie                                                                                                                                                                                                                                               | Koeling            | Gebruiksvoorwaarden                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|    | Minimaal           | Koude dagen. Weinig gebruik                                                     |
|    | Minimaal-Gemiddeld | Normaal gebruik                                                                 |
|    | Gemiddeld          | Normaal gebruik                                                                 |
|    | Gemiddeld-Maximaal | Normaal gebruik                                                                 |
|    | Maximaal           | Warme dagen. Veel gebruik                                                       |
|    | Ijskoud            | Intensief gebruik, bijvoorbeeld bij feesten of versnelde koeling van etenswaren |

## IJSKOUD

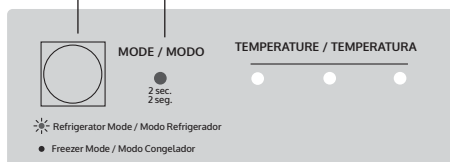
De instelling Ijskoud is een efficiënte manier om de natuurlijke bestanddelen van etenswareen te behouden, aangezien ze sneller koelen. Middels de snelle bevriezing verloopt de fase van de vorming van ijs, die plaatsvindt tussen 0 °C en – 5 °C, sneller en wordt het vochtverlies van de etenswaren beperkt, zodat ze hun natuurlijke staat behouden.

## DE WERKINGSWIJZE AANPASSEN

Uw vriezer wordt door de fabriek standaard aangeleverd en ingesteld op de functie **vriezer**.

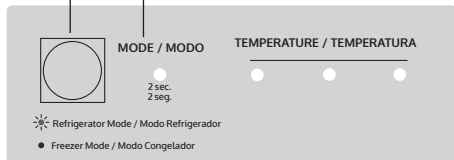
Om deze instelling te wijzigen naar de koelingsstand, druk dan de temperatuurknop 2 seconden lang in.

Het groene lichtje gaat branden, wat aangeeft dat de instelling van uw vriezer is gewijzigd naar de koelingsstand.



Om de instelling te wijzigen naar vriezer, drukt u 2 seconden lang de toets temperatuurcontrole in.

Het groene lichtje gaat dan uit, wat aangeeft dat uw vriezer van de instelling koeling naar de instelling vriezer is gewijzigd.



## Belangrijk:

- ✓ Voor de werkinsstellingen te wijzigen, verwijdt u eerst de etenswaren en dranken die niet behouden blijven in de geselecteerde instelling.
- ✓ De tijdsduur van de wijziging van de werkinsstellingen kan variëren, afhankelijk van de temperatuur in de directe omgeving.

## Vriescapaciteit:

Elke vriezer heeft een bepaalde bevroeringscapaciteit van etenswaren in het verloop van 24 uur. Overstijgt deze capaciteit niet.

Zie in de onderstaande tabel de bevroeringscapaciteit van uw vriezer, voor de instelling "Ijskoud":

| Model                | Bevroeringscapaciteit |
|----------------------|-----------------------|
| WHA22/CHA22(*)       | 10 kg                 |
| WHA31/CHA31(*)       | 14 kg                 |
| WHB42/CHB42/WHB17(*) | 19 kg                 |
| WHB53/CHB53/WHB20(*) | 24,5 kg               |

(\*) Afhankelijk van het model

## ETENSWAREN BEWAREN

- ✓ Het wordt aanbevolen etenswaren te bewaren in geschikte verpakking, zoals plastic zakken of bakjes voorzien van een afsluitbare deksel. Dit voorkomt de afname van de natuurlijke vochtigheid van etenswaren, met behoud van de kwaliteit.



## Belangrijk:

- ✓ Het wordt aanbevolen de vriezer pas twee uur na aansluiting te vullen met etenswaren. Deze tijdsduur is noodzakelijk voor de stabilisatie van de temperatuur binnen de vriezer.

## Opwarming:

- ✓ Opwarming van de deuren van de vriezer is normaal voor de modellen 420/530. Dit gebeurt om de uitstoot van vocht te voorkomen. Bij ongebruikelijke temperaturen en luchtvochtigheid kan dit nochtans gebeuren. Droog het overstollige water met een zachte doek.

- ✓ Bij het bewaren van etenswaren in de vriezer, verdeelt u ze bij voorkeur in kleinere porties zodat koeling sneller plaatsvindt en u niet meer dan u nodig heeft moet ontdooien.

- ✓ Zet geen warme etenswaren in de vriezer. Laat deze afkoelen tot kamertemperatuur. Dat vermindert energieverbruik, en garandeert de goede werking van uw vriezer.



- ✓ Let altijd goed op de houdbaarheidsdatum van bevroren etenswaren, zoals aangegeven door de fabrikant.



### Belangrijk:

- ✓ Eenmaal ontdooit, behoren etenswaren niet opnieuw bevroren te worden aangezien ze dan hun natuurlijke eigenschappen verliezen.

- ✓ Dranken zetten uit bij bevroering. Wees voorzichtig bij het bewaren van flessen of andere afgesloten bakjes in de vriezer. Deze kunnen breken.
- ✓ Bewaar geen giftige producten in uw vriezer. Deze kunnen uw etenswaren aantasten.
- ✓ Het bewaren van onverpakte vloeistoffen kan de goede werking van uw vriezer benadelen.

## 4 Onderhoud en Verzorging

### ⚠ WAARSCHUWING



#### Gevaar op Elektrische Schokken

Trek de stekker uit het stopcontact alvorens de vriezer schoon te maken of te onderhouden.

Zet alle onderdelen van de vriezer op hun plaats voor het apparaat aan te zetten.

Het niet opvolgen van de instructies kan leiden tot levensgevaar of elektrische schokken.

### ⚠ WAARSCHUWING



#### Ontploffingsgevaar

Gebruik niet-ontvlambare schoonmaakproducten.

Het niet opvolgen van de instructies kan leiden tot levensgevaar en gevaar van explosies en brand.

### ONTDOOIEN

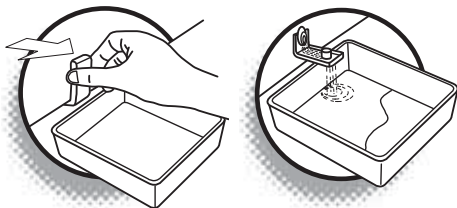
- ✓ Grote hoeveelheden ijs benadeelt de goede werking van uw vriezer en verhoogt energieverbruik. Het wordt aanbevolen de vriezer tenminste iedere zes maanden te ontdooien. Ontdooing vindt bij voorkeur plaats wanneer er weinig etenswaren in de vriezer zitten. Volg de volgende stappen:
- ✓ Trek de stekker van de vriezer uit het stopcontact.
- ✓ Verpak etenswaren en zet verpakkingen dicht bij elkaar in de koelste plaats van uw vriezer of in een thermische container.
- ✓ Laat de deur open om het ontdooingsproces te versnellen.



### Belangrijk:

- ✓ Gebruik geen scherpe voorwerpen om ijs te verwijderen. Dit kan uw vriezer beschadigen.

- ✓ Gebruik een bakje om ontdooiend water op te vangen en open het afvoerkapje.



- ✓ Verwijder het afvoerkapje dat zich aan de onderkant van de binnenste la van de vriezer bevindt.
- ✓ Maak na ontdooien de binnenkant van uw vriezer schoon met een schone en droge doek.
- ✓ Herplaats het afvoerkapje.
- ✓ Zet de vriezer aan.
- ✓ Zet etenswaren terug in de vriezer.

## SCHOONMAAK

- ✓ Regelmatige schoonmaak van uw vriezer voorkomt geurvorming en aantasting van etenswaren.
- ✓ Zet voor schoonmaken de vriezer uit.
- ✓ Gebruik een vochtige zachte doek of spons met een mild afwasmiddel of zeep. Spoel goed af en droog de vriezer met een schone, droge doek.
- ✓ Verwijder het rek en de mand en was ze met lauwwarm water en neutrale zeep.

## Belangrijk:



- ✓ Gebruik geen giftige producten zoals ammoniak, alcohol of vlekverwijderaars, of schuurmiddelen, schuursponsjes of -borstels. Dit kan de vriezer beschadigen en een onaangename geur achterlaten.



- ✓ Verplaats de vriezer niet zijdelings. Dit kan de wieltjes en de onderkant beschadigen. De wieltjes kunnen alleen naar voren en achteren worden geschoven.

- ✓ Sluit de vriezer aan op het stopcontact.

## BIJ LANGDURIGE AFWEZIGHEID

- ✓ Bij langdurige afwezigheid de vriezer afzetten, alle etenswaren eruit halen en de vriezer ontdooien en schoonmaken. Laat de deuren openstaan om nare geuren te vermijden.
- ✓ Bij kortdurende afwezigheid kunt u de vriezer aan laten staan. Denk er niettemin aan dat een langdurige onderbreking in de energietoevoer kan plaatsvinden en dat ontdooing het bederven van etenswaren kan veroorzaken.

## 5 Technische eigenschappen

| Model                                                                            | CHA22(*)<br>WHA22(*) | CHA31(*)<br>WHA31(*) | CHB42(*)<br>WHB42(*) | CHB53(*)<br>WHB53(*) |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| <b>Afmetingen zonder verpakking</b>                                              | (mm)                 | (mm)                 | (mm)                 | (mm)                 |
| Hoogte bij gesloten deur                                                         | 943,05               | 943,05               | 943,05               | 943,05               |
| Hoogte bij geopende deur 70°                                                     | 1595                 | 1595                 | 1595                 | 1595                 |
| Breedte                                                                          | 737,12               | 946,87               | 1197                 | 1475                 |
| Diepte                                                                           | 773,07               | 773,07               | 773,07               | 773,07               |
| <b>Bruto capaciteit (in liters)</b>                                              | 221                  | 311                  | 417                  | 536                  |
| <b>Opslagcapaciteit (in liters)</b>                                              | 220                  | 309                  | 414                  | 534                  |
| <b>Maximale opslagcapaciteit (in kg)</b>                                         | 150                  | 213                  | 250                  | 355                  |
| <b>Bevriezingscapaciteit<br/>(binnen 24 uur, instelling<br/>Ijskoud) (in kg)</b> | 10                   | 14                   | 19                   | 24,5                 |

De fabrikant behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving de algemene, technische en esthetische kenmerken van de producten te wijzigen.

| MODEL      | CAPACITY | VOLTAGE       | FREQUENTIE |
|------------|----------|---------------|------------|
| WHA22(*)   | 220 L    | 110 V - 127 V | 60 Hz      |
| CHA22(*)   |          | 220 V         | 50 Hz      |
| WHA22D1(*) |          | 220 V         | 50 Hz      |
| WHA31(*)   | 309 L    | 110 V - 127 V | 60 Hz      |
| CHA31(*)   |          | 220 V         | 50 Hz      |
| WHA31D1(*) |          | 220 V         | 50 Hz      |
| WHB42(*)   | 414 L    | 110 V - 127 V | 60 Hz      |
| CHB42(*)   |          | 220 V         | 50 Hz      |
| WHB42D1(*) |          | 220 V         | 50 Hz      |
| WHB17(*)   |          | 220 V         | 50 Hz      |
| WHB53(*)   | 534 L    | 110 V - 127 V | 60 Hz      |
| CHB53(*)   |          | 220 V         | 50 Hz      |
| WHB53D1(*) |          | 220 V         | 50 Hz      |
| WHB20(*)   |          | 220 V         | 50 Hz      |

(\*) Afhankelijk van het model

## 6 Het Oplossen van Lichte Mankementen

Alvorens contact op te nemen met de technische dienst of uw leverancier, probeer eerst de voorgestelde oplossingen in de onderstaande tabel.

| PROBLEEM                            | MOGELIJKE OORZAAK                                                               | OPLOSSING                                                                                             | MEER INFORMATIE<br>OP PAGINA |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| <b>De vriezer functioneert niet</b> | Geen energietoevoer.                                                            | Controleer de zekering of stroomonderbreker in uw woning. Controleer of de vriezer aangesloten is.    |                              |
|                                     | Zeer lage/hoge spanning (controleer de fluctuaties van de lampen in uw woning). | Installeer een automatische spanningsstabilisator (minimum 1000 Watts).                               | 43                           |
|                                     | Stopcontact is defect                                                           | Sluit ter controle een ander apparaat aan op het stopcontact en vervang indien nodig het stopcontact. |                              |
|                                     | Stekker niet in het stopcontact                                                 | Steek de stekker in het stopcontact.                                                                  |                              |
|                                     | Netschoer beschadigd                                                            | Neem contact op met de technische dienst of uw leverancier.                                           | 43                           |
| <b>Vreemde geluiden</b>             | Installatielocatie niet geschikt.                                               | Zie item "Waar begin ik?" (Installering).                                                             | 43                           |
| <b>Onvoldoende bevrozing</b>        | Temperatuurcontrole verkeerd ingesteld of op koeling.                           | De vriezer op de bevrozingsinstelling zetten (zie item "Hoe regel ik de temperatuurcontrole").        | 45/46                        |
|                                     | Deuren worden te vaak geopend.                                                  | Beperk het openen van de deur van de vriezer.                                                         |                              |
|                                     | Onjuiste verdeling van etenswaren, wat de luchtcirculatie benadeelt.            | Herschik de etenswaren (zie item "Etenswaren bewaren").                                               | 47                           |
|                                     | Te grote hoeveelheid etenswaren.                                                | Let op de maximum bevrozingscapaciteit (zie item "Bevrozingscapaciteit").                             | 47                           |
|                                     |                                                                                 | Zet de vriezer op de instelling "Ijskoud".                                                            | 46                           |

| PROBLEEM                                              | MOGELIJKE OORZAAK                                                                       | OPLOSSING                                                                                                                                                                                        | MEER INFORMATIE<br>OP PAGINA |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| <b>Overmatige bevrozing van etenswaren en dranken</b> | De instelling "Ijskoud" staat aan.                                                      | Zet de instelling "Ijskoud" af.                                                                                                                                                                  | 46                           |
|                                                       | Temperatuurcontrole verkeerd ingesteld of op bevrozing.                                 | Zet de vriezer op de instelling koeling (zie item "Hoe regel ik de temperatuurcontrole").                                                                                                        | 45/46                        |
| <b>Externe vochtigheid</b>                            | Hoge luchtvochtigheid (normaal in sommige klimaten/seizoenen).                          | Installeer de vriezer in een goed geventileerde ruimte.<br>Droog de vriezer af met een zachte doek.                                                                                              | 43                           |
| <b>Interne vochtigheid</b>                            | Deuren worden te vaak geopend.                                                          | Beperk het openen van de deur van de vriezer.                                                                                                                                                    |                              |
|                                                       | Onverpakte etenswaren en/of open bakjes met vloeibare stoffen (overmatige vochtigheid). | Verpak de etenswaren en/of sluit bewaarbakjes met vloeibare stoffen.                                                                                                                             | 47                           |
| <b>Ijsvorming in de bovenste plastic afwerking</b>    | Vochtigheidsinfiltratie bij de deuren.                                                  | Controleer of volledige sluiting van de deuren wordt verhinderd. Indien nodig, herschik dan etenswaren in de vriezer. Schakel de geautoriseerde technische dienst of uw leverancier in.          |                              |
|                                                       | Gevolg van normaal gebruik.                                                             | Ijsvorming doet zich voor door het contact van de verdamper met de interne plaat van de vriezer. Bij ongewone temperatuurs- en vochtigheidsomstandigheden wordt regelmatig ontdooing aanbevolen. |                              |

## NORMALE GELUIDEN

Sommige geluiden worden als normaal beschouwd voor de werking van de vriezer. Zie de onderstaande tabel met enkele beschrijvingen van zulke geluiden.

|                                   |                                                                                                                                  |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Gekraak</b>                    | Krakende geluiden komen voort uit de normale werking van de temperatuurcontrole (thermostaat).                                   |
| <b>Geluiden van de compressor</b> | Dit geluid komt van de motor. Het betekent dat de compressor in werking is.                                                      |
| <b>Geruis van gasexpansie</b>     | Dit geluid komt van de gasexpansie in het koelingssysteem. Het lijkt op geluid dat voortkomt uit het vullen van een luchtballon. |

W1185170  
08/01/2018